

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RY50 - RY70 - RY75
RY103 - RY110



TAVOLA/TABLE

1 BASAMENTO E MANOVELLISMO
CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE
KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE

2 TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF

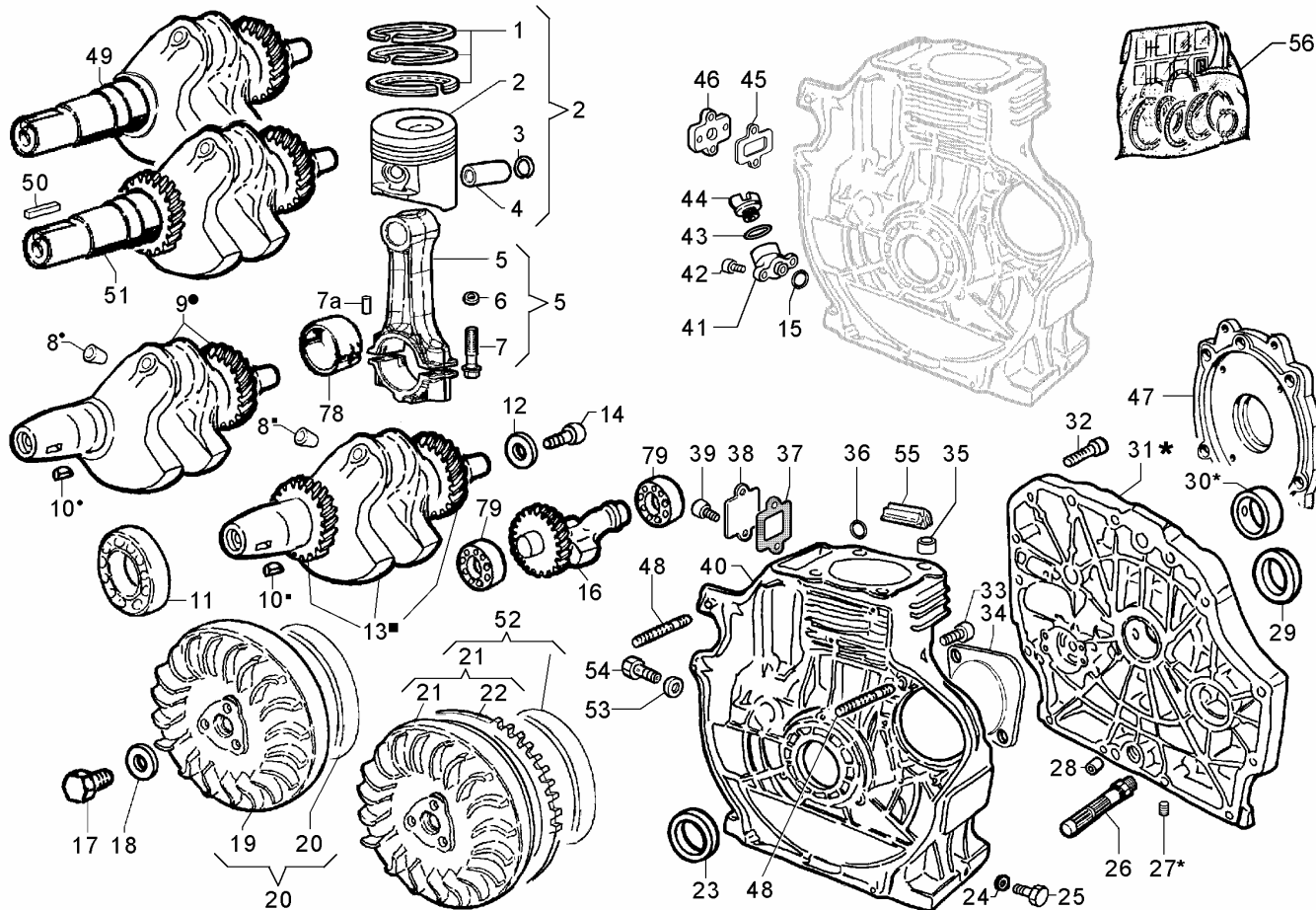
3 COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE
CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION
HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

5 AVIAMENTO
STARTING
DEMARRAGE
ANLASSER

6 ASPIRAZIONE / SCARICO
INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT
EINLASS / AULASS

7 EXTENSION



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty		
	0015602790	1	—	—	—	Short block STD senza equilibratore Without equalizer device Sans engrenage équilib. Ohne Ausgleichswelle	
	0015602800	1	—	—	—	Short block STD con equil.(a.g.1050987) With equalizer device Avec engrenage équilib. Mit Ausgleichswelle	
	0015602810	1	—	—	—	Short block Ext 6 SAE senza equil.(a.g.1050992) Without equalizer device Sans engrenage équilib. Ohne Ausgleichswelle	
	0015602750	—	1	—	—	Short block STD senza equilibratore Without equalizer device Sans engrenage équilib. Ohne Ausgleichswelle	
	0015602760	—	1	—	—	Short block STD con equilibratore With equalizer device Avec engrenage équilib. Mit Ausgleichswelle	
	0015602770	—	1	—	—	Short block Ext 6 SAE senza equilib. Without equalizer device Sans engrenage équilib. Ohne Ausgleichswelle	
	0015602780	—	—	1	—	Short block STD senza equilibratore Without equalizer device Sans engrenage équilib. Ohne Ausgleichswelle	
1	0082112510	1	—	—	—	Serie segmenti std. Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112520	1	—	—	—	Serie segmenti +0,50 Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112530	1	—	—	—	Serie segmenti +1,00 Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112270	—	1	—	—	Serie segmenti std. Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112280	—	1	—	—	Serie segmenti +0,50 Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112290	—	1	—	—	Serie segmenti +1,00 Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112390	—	—	1	1	Serie segmenti std. Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112400	—	—	1	1	Serie segmenti +0,50 Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112410	—	—	1	1	Serie segmenti +1,00 Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112600	—	—	—	1	Serie segmenti std. Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112610	—	—	—	1	Serie segmenti +0,50 Ring set Série segments Ringsatz	
	0082112620	—	—	—	1	Serie segmenti +1,00 Ring set Série segments Ringsatz	
2	0065015380	1	—	—	—	Pistone compl. std. Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065015390	1	—	—	—	Pistone compl. +0,50 Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065015400	1	—	—	—	Pistone compl. +1,00 Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065012500	—	1	—	—	Pistone compl. std. Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065012510	—	1	—	—	Pistone compl. +0,50 Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065012520	—	1	—	—	Pistone compl. +1,00 Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065014870	—	—	1	—	Pistone compl. std. Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065014880	—	—	1	—	Pistone compl. +0,50 Piston set Piston complet Kolbensatz	
	0065014890	—	—	1	—	Pistone compl. +1,00 Piston set Piston complet Kolbensatz	



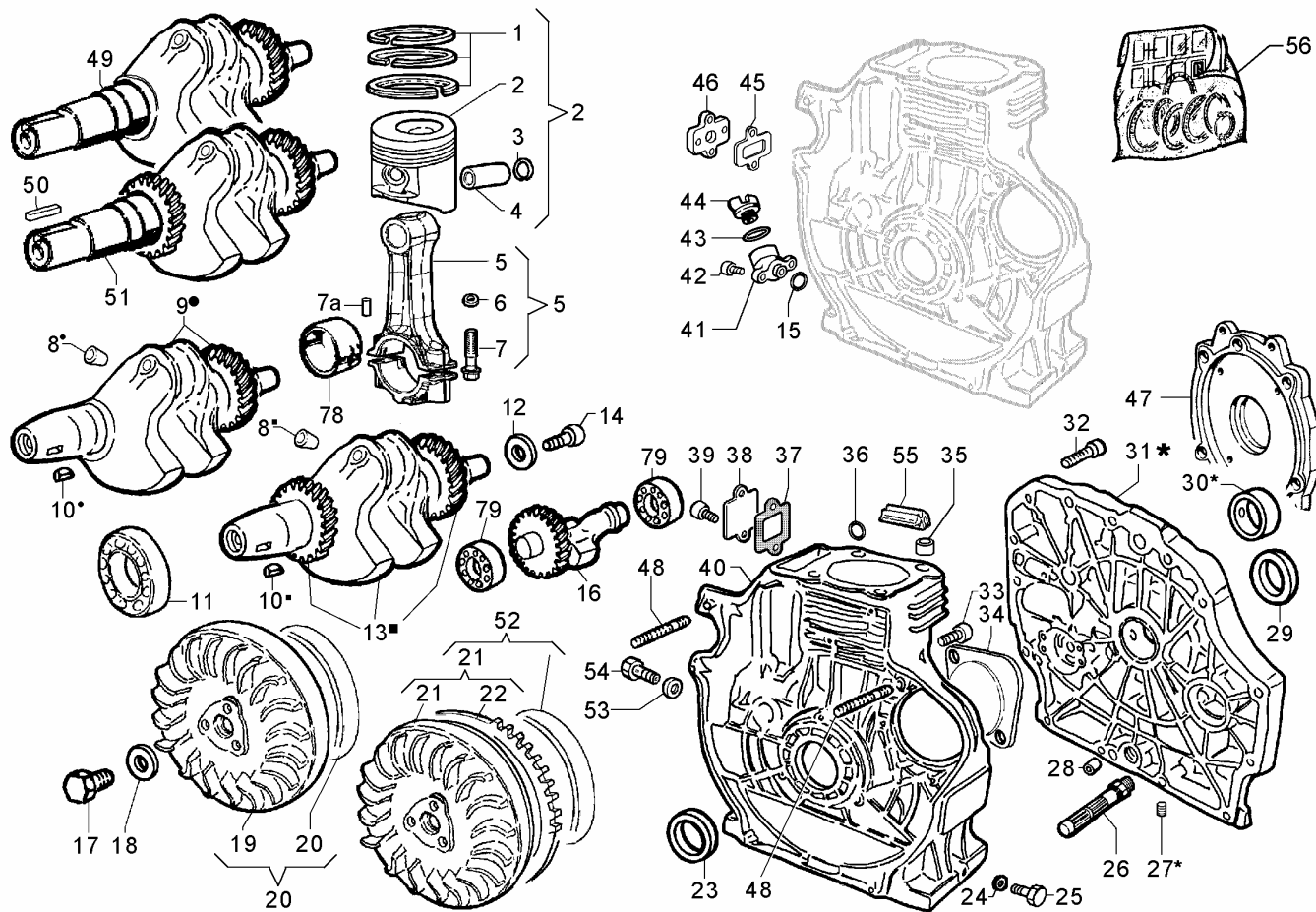
**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE **1 2**

DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
2	0065021880	—	—	—	1	—	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	150041R
	0065021890	—	—	—	1	—	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	150041R
	0065021900	—	—	—	1	—	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	150041R
	0065018910	—	—	—	1	—	Pistone compl. std.	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065018920	—	—	—	1	—	Pistone compl. +0,50	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
	0065018930	—	—	—	1	—	Pistone compl. +1,00	Piston set	Piston complet	Kolbensatz	
3	0011600570	2	2	—	—	—	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	0011600610	—	—	2	—	—	Anello tenuta	Circlip	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	0011600650	—	—	—	2	2	Anello	Circlip	Bague d'arrêt	Ring	
4	0084800990	1	—	—	—	—	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
	0084800890	—	1	1	—	—	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
	0084801030	—	—	—	1	1	Spinotto	Gudgeon pin	Axe piston	Kolbenbolzen	
5	0015261960	1	—	—	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262070	1	—	—	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262080	1	—	—	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015261550	—	1	—	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015261630	—	1	—	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015261640	—	1	—	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262040	—	—	1	—	—	Biella completa std.	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262050	—	—	1	—	—	Biella completa -0,25	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262060	—	—	1	—	—	Biella completa -0,50	Connect.rod	Bielle	Pleuel	
	0015262640	—	—	—	1	1	Biella completa	Connect.rod	Bielle	Pleuel	150032R
6	0076260480	—	2	2	2	2	Rondella testa biella	Washer	Rondelle	Scheibe	
7	0017701610	2	—	—	—	—	Bullone M 7 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	0017701010	—	2	2	—	—	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen	150032R
	0017701770	—	—	—	2	2	Bullone	Bolt	Boulon	Stehbolzen	150032R
7a	0077702560	—	—	—	2	2	Rullino 3 X 5	Roller	Aiguille	Rolle	150032R
8	0090801320	1	1	1	1	1	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluss	
9	0010509860	1	—	—	—	—	Albero a gomito std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	0010508550	—	1	1	—	—	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	
	0010512290	—	—	—	1	1	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	150032R
10	0022800670	1	1	1	1	1	Chiavetta 5 x 7,5 x 19	Key	Clavette	Passfeder	
11	0030020580	—	1	1	—	—	Cuscinetto 6307-c3 35x80x21	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
	0030020790	1	1	1	—	—	Cuscinetto 6207-c3 35x72x21 rif.olio lat.	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
	0030020810	—	—	—	1	1	Cuscinetto 6308-C3	Ball bearing	Roulement	Kugellager	
12	0076250600	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,4	Washer	Rondelle	Scheibe	
13	0010509870	1	—	—	—	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
	0010508560	—	1	1	—	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
	0010512300	—	—	—	1	1	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	150032R
14	0017700390	1	1	1	1	1	Bullone M 8 x 1,25 x 28	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
15	0012010840	1	1	1	1	1	Anello or 2093	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
16	0011112060	1	—	—	—	—	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibrer complet	Ausgleichswelle	150031R
	0011111770	—	1	1	—	—	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibrer complet	Ausgleichswelle	
	0011112670	—	—	—	1	1	Albero equil.compl.	Equalizer shaft	Arbre équilibrer complet	Ausgleichswelle	150032R
17	0018000300	1	1	1	1	1	Bullone M 14 x 35 sin.	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
18	0076260430	1	1	1	1	1	Rondella d.14,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
19	0098812160	1	—	—	—	—	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098811940	—	1	1	—	—	Volano	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098813080	—	—	—	1	1	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad	



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty		
20	0098812550	1	—	—	—	Volano con rotore	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098811990	—	1	1	—	Volano completo di rotore	Flywheel	Volant	Schwungrad	
21	0098812170	1	—	—	—	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098811960	—	1	1	—	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098813590	—	—	—	1	1	Volano con corona	Flywheel	Volant	Schwungrad
22	0028161070	1	—	—	—	Corona avviamento Z=91	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz	
	0028161020	—	1	1	—	Corona avviamento z=94	Crown gear	Couronne dentée	Zahnkranz	
	0028162040	—	—	—	1	1	Corona avviamento z=94	Crown gear	Couronne dentée	
23	0012133610	1	1	1	—	Anello paraolio 35x52x7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	0012133960	—	—	—	1	1	Anello paraolio 40X55X7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
24	0043500070	2	2	2	2	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
25	0090400120	2	2	2	2	2	Tappo M 14	Plug	Bouchon	Verschluss
26	0037401090	1	1	1	1	1	Filtro aspirazione olio	Suction oil filter	Filtre intérieur huile	Ölansaugrohr
27	0097651080	2	1	1	2	2	Vite M 10	Screw	Vis	Schraube
28	0019703380	2	2	2	2	2	Boccola	Bushing	Douille	Lager
29	0012133450	1	1	1	—	—	Anello paraolio 28x40x7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	0012133900	—	—	—	1	1	Anello paraolio 30X50X7	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	0012135050	—	—	—	1	—	Anello paraolio doppio labbro 30X50X7	Double lip type seal ring	Bague d'étanchéité d.ble lev	Doppellippendichtring
30	0016111960	1	—	—	—	—	Bronzina std.	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111970	1	—	—	—	—	Bronzina -0,25	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111980	1	—	—	—	—	Bronzina -0,50	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111990	1	—	—	—	—	Bronzina -1,00	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111850	—	1	1	—	—	Bronzina std.	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111800	—	1	1	—	—	Bronzina -0,25	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111810	—	1	1	—	—	Bronzina -0,50	Bearing	Coussinet	Lager
	0016111860	—	1	1	—	—	Bronzina -1,00	Bearing	Coussinet	Lager



**BASAMENTO E MANOVELLISMO - CRANKCASE AND CRANK MECHANISM
CARTER MOTEUR ET EQUIPAGE MOBILE - KURBELGEHÄUSE UND KURBELGETRIEBE**

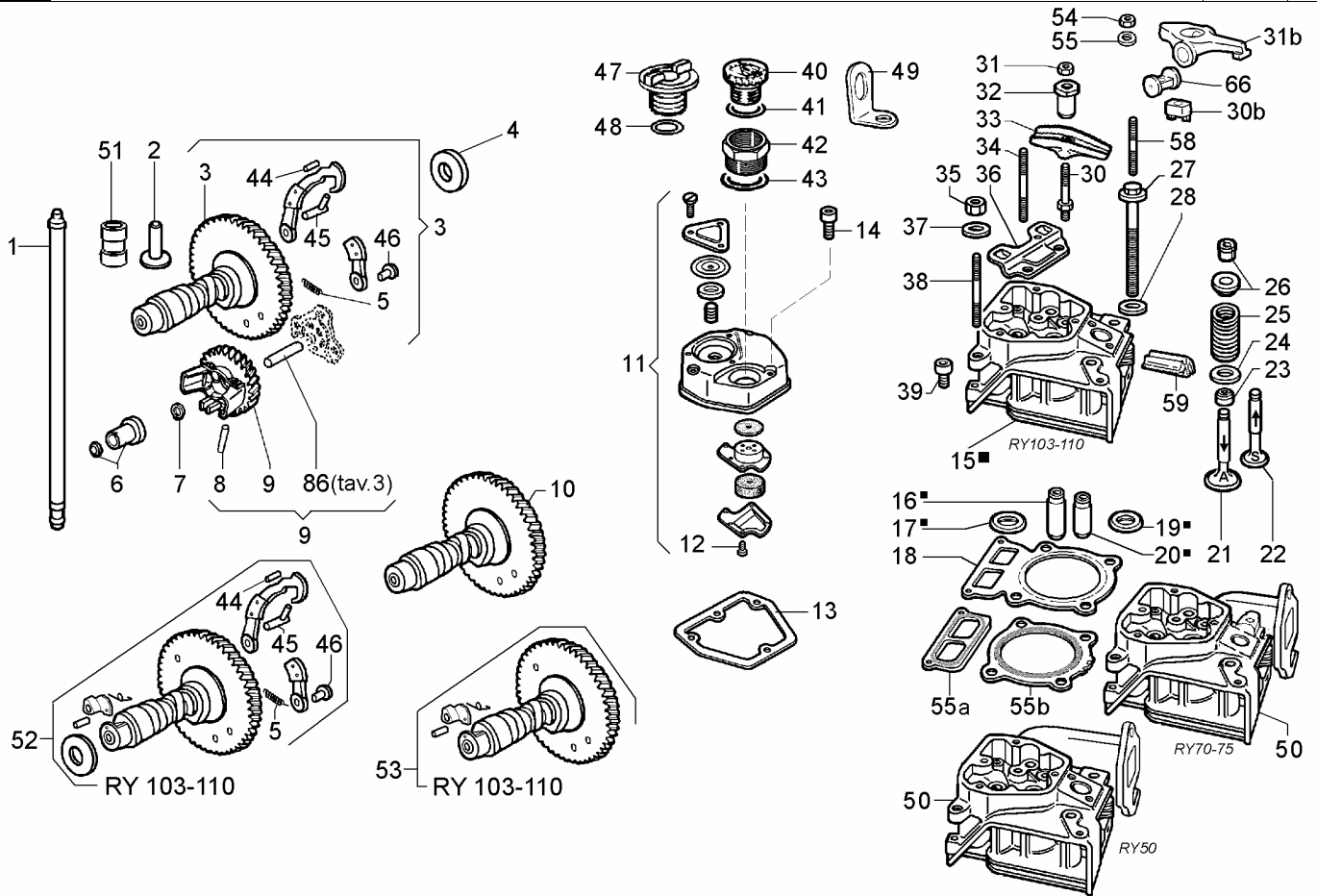
CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE **1 4**

DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
30	0016112090	—	—	—	1	1	Bronzina std.	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016112100	—	—	—	1	1	Bronzina -0,25	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016112110	—	—	—	1	1	Bronzina -0,50	Bearing	Coussinet	Lager	
	0016112120	—	—	—	1	1	Bronzina -1,00	Bearing	Coussinet	Lager	
31	0066455670	1	—	—	—	—	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel	150031R
	0066455660	—	1	1	—	—	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel	
	0066455960	—	—	—	1	1	Portina	Crankcase cover	Carter	Kurbelgehäusedeckel	
32	0097300310	14	14	14	15	15	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube	
33	0097320410	—	2	2	—	—	Vite M 10 x 18	Screw	Vis	Schraube	
34	0038000580	—	1	1	—	—	Flangia chusura foro	Flange	Bride fausse	Flansch	
35	0019701400	2	2	2	2	2	Bussola centraggio	Sleeve	Douille de centrage	Buchse	
36	0012000350	1	1	1	1	1	Anello or 107	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
37	0044000750	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
38	0038000370	1	1	1	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch	
39	0097300240	2	2	2	2	2	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube	
40	0015108200	1	—	—	—	—	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	150031R
	0015108210	1	—	—	—	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	150031R
	0015110990	1	—	—	—	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	150031R
	0015107040	—	1	—	—	—	Basamento (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015108810	—	1	—	—	—	Basam.rif.olio laterale (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015107840	—	—	1	—	—	Basamento (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015108820	—	—	1	—	—	Basam.rif.olio laterale (pred.pompa ac/avv.el.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109570	—	—	—	1	—	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109580	—	—	—	1	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109590	—	—	—	1	—	Basamento rif.olio lat.(flangia per P.ac e avv.elett.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109490	—	—	—	1	—	Basamento (pred.per pm alim.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
	0015109500	—	—	—	1	—	Basamento rif.olio laterale (pred.P.ac.e avv.eletr.)	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
41	0015700590	1	1	1	1	1	Bocchettone riempimento	Oil filler	Goulotte de remplissage	Ölfüllstutzen	
42	0097300100	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
43	0012000820	1	1	1	1	1	Anello or 3106	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
44	0090320860	1	1	1	1	1	Tappo rif.olio	Filler oil cap	Bouchon huile	Öleinfülldeckel	
45	0044000780	1	—	—	1	1	Guarnizione	Joint	Joint	Dichtung	
46	0038000640	1	—	—	1	1	Flangia per caricamento olio laterale	Flange for side filler oil	Bride pour ravitaill.huile	Flansch mit Öleinfüllung	
47	0062600380	1	—	—	—	—	Piastra flangiatura	flanging plate	Plaque de bridage	Flanschplatte	
48	0067801750	2	—	—	—	—	Prigioniero M 8 X 52	Stud	Goujon	Stehbolzen	
	0067801800	—	—	—	1	1	Prigioniero M 8 X 67	Stud	Goujon	Stehbolzen	
49	0010509920	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équilii.	Ohne Ausgleichswelle	
50	0022800500	1	—	—	1	1	Chiavetta 6,32 x 6,32 x 60	Key	Clavette	Passfeder	
51	0010509930	1	—	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 3 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équilii.	Mit Ausgleichswelle	
52	0098812530	1	—	—	—	—	Volano con corona e rotore 12 V 12/20A	Flywheel	Volant	Schwungrad	
	0098812620	—	1	1	—	—	Volano con corona e rotore 12 V 30A	Flywheel	Volant	Schwungrad	
53	0046700590	—	—	—	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
54	0019011690	—	—	—	1	1	Bullone calib.press.olio punt.idr. M 10	Oil pressure adjuster screw	Boulon régul.pression huile	Einstellschraube	
55	0047755880	—	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
56	0082051040	1	—	—	—	—	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or	
	0082051050	—	1	1	—	—	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or	
	0082051250	—	—	—	1	1	Serie completa anelli e guarnizioni	Ring and gasket complete set	Jeu de bagues et joints	Dichtungs- und or	
78	0016401220	—	—	—	1	1	Bronzina biella std.	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	150032R
	0016401230	—	—	—	1	1	Bronzina biella -0,25	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	150032R
	0016401240	—	—	—	1	1	Bronzina biella -0,50	Big end bushing	Coussinet de bielle	Pleuellager	150032R
79	0030020770	2	—	—	—	—	Cuscinetto alb.controrot.	Ball bearing	Roulement	Kugellager	150031R



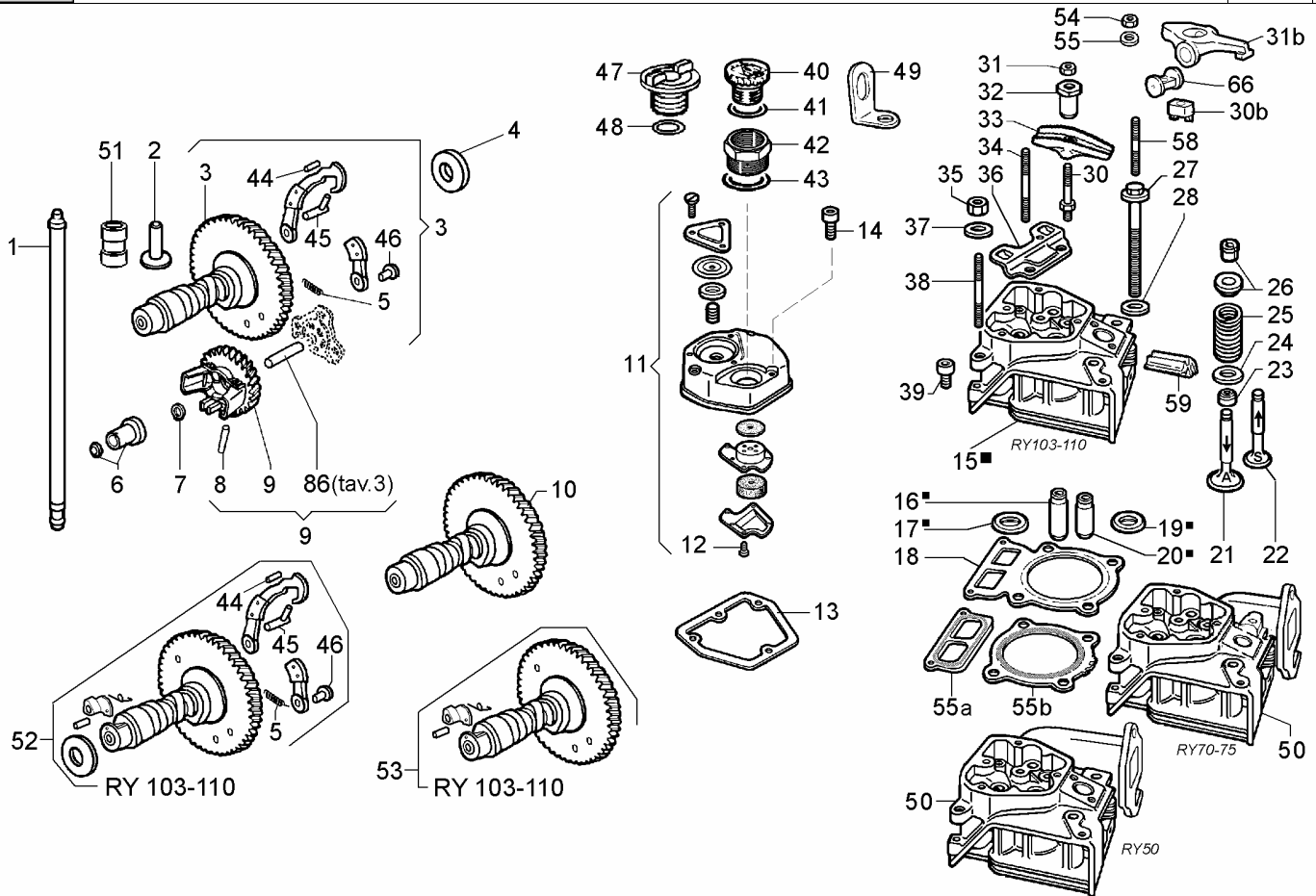
Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
1	0014101690 0014101670 0014101650	2 — —	— 2 —	— 2 —	— — 2	— — 2	Asta punteria Asta punteria Asta punteria	Push rod Push rod Push rod	Tige poussoir Tige poussoir Tige poussoir	Stößelstange Stößelstange Stößelstange	
2	0072151370	2	2	2	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Auflagestift	
3	0010117300 0010113600	1 —	— 1	— 1	— —	— —	Albero a camme con decompress Albero a camme con decompress	Camshaft Camshaft	Arbre à cames Arbre à cames	Nockenwelle Nockenwelle	150029R
4	0013012450	1	1	1	1	1	Anello rasam d.14	Thrust washer	Anneau de butée	Scheibe	
5	0056600640	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
6	0072002760	1	1	1	1	1	Puntalino completo	Drive rod ass.y	Poussoir complet	Auflagenstiftbaugruppe	
7	0012400040	1	1	1	1	1	Anello seeger d.10	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	150023R
8	0077701710	2	2	2	2	2	Rullino 3 x 27,8	Roller	Aiguille	Rolle	
9	0048964340 0048964350	1 —	1 —	1 —	— 1	— 1	Gruppo regolatore Gruppo regolatore	Governor ass.y Governor ass.y	Groupe regulateur Groupe regulateur	Fliehkraftreglerbaugr. Fliehkraftreglerbaugr.	150023R 150023R
10	0010117290 0010115130	1 1	— 1	— 1	— —	— —	Albero a camme std senza decompress. Albero a camme std senza decompress.	Camshaft Camshaft	Arbre à cames Arbre à cames	Nockenwelle Nockenwelle	
11	0021256500	1	1	1	1	1	Cappello bilancieri completo	Rock.arm cpver ass.y	Couvercle culbuteurs	Kipphebelgehäuse	
12	0098200770 0098201810	5 5	5 5	5 5	— 5	— 5	Vite M 2,9 x 6,5 Vite M 3,5 x 6,5	Screw Screw	Vis Vis	Schraube Schraube	
13	0044000970	1	1	1	1	1	Guarniz.cappel.	Gasket	Joint couvercle culb.	Dichtung	
14	0097320160	3	3	3	3	3	Vite M.6 x 40 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
15	0092007190	—	—	—	1	1	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse	Zylinderkopf	
16	0048452400 0048452180	1 —	— 1	— 1	— 1	— 1	Guida valv.asp. Guida valv.asp.	Inlet valve guide Inlet valve guide	Guide soup.asp. Guide soup.asp.	Einlassventilführung Einlassventilführung	



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	10/2007	

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
17	0080002070	1	—	—	—	—	Sede v.aspirazione Inlet v.seat	Siège soupape aspir. Einlassventilsitz
	0080001740	—	1	1	—	—	Sede v.aspirazione Inlet v.seat	Siège soupape aspir. Einlassventilsitz
	0080002190	—	—	—	1	1	Sede v.aspirazione Inlet v.seat	Siège soupape aspir. Einlassventilsitz
18	0047306060	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.69,5 - senza intagli Head gask.	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	0047306070	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.69,5 - 1 intaglio Head gask.	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	0047306080	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.69,5 - 2 intagli Head gask.	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	0047306090	1	—	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.69,5 - 3 intagli Head gask.	Joint culasse Zylinderkopfdichtung
	0047304730	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.78,5 - senza intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047304740	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.78,5 - 1 intaglio Gasket	Joint Dichtung
	0047304750	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.78,5 - 2 intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047304760	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.78,5 - 3 intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047306500	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 0,9 d.79,5 - senza int.+1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047306520	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.79,5 - 1 int.+1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047306540	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.79,5 - 2 int.+ 1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047306560	—	1	—	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.79,5 - 3 int.+1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047307350	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.82,5 - senza intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047307360	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.82,5 - 1 intaglio Gasket	Joint Dichtung
	0047307370	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.82,5 - 2 intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047307480	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,0 d.83,5 - senza int.+1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047307490	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,1 d.83,5 - 1 int.+ 1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047307500	—	—	1	—	—	Guarnizione testa 1,2 d.83,5 - 2 int.+ 1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047307510	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,0 d.82,5 - senza intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047307520	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,1 d.82,5 - 1 intaglio Gasket	Joint Dichtung
	0047307530	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,2 d.82,5 - 2 intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047307590	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,0 d.83,5 - senza int.+1mm Gasket	Joint Dichtung
	0047307600	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,1 d.83,5 - 1 int. + 1 mm Gasket	Joint Dichtung
	0047307610	—	—	—	1	—	Guarnizione testa 1,2 d.83,5 - 2 int. + 1 mm Gasket	Joint Dichtung
	0047307540	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,0 d.86,5 - senza intagli Gasket	Joint Dichtung
	0047307550	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,1 d.86,5 - 1 intaglio Gasket	Joint Dichtung
0047307560	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,2 d.86,5 - 2 intagli Gasket	Joint Dichtung	
19	0080002080	1	—	—	—	—	Sede v.scarico Exhaust v.seat	Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
	0080001750	—	1	1	—	—	Sede v.scarico Exhaust v.seat	Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
	0080002180	—	—	—	1	1	Sede v.scarico Exhaust v.seat	Siège soupape échapp. Auslassventilsitz
20	0048452410	1	—	—	—	—	Guida valv.scar. Exh.valve guide	Guide soup.échapp. Auslassventilführung
	0048452190	—	1	1	1	1	Guida valv.scar. Exh.valve guide	Guide soup.échapp. Auslassventilführung
21	0096521480	1	—	—	—	—	Valvola aspirazione Intake valve	Soupape aspiration Einlassventil
	0096521300	—	1	1	—	—	Valvola aspirazione Intake valve	Soupape aspiration Einlassventil
	0096521630	—	—	—	1	1	Valvola aspirazione Intake valve	Soupape aspiration Einlassventil
22	0096851510	1	—	—	—	—	Valvola di scarico Exhaust valve	Soupape échappement Auslassventil
	0096851330	—	1	1	—	—	Valvola di scarico Exhaust valve	Soupape échappement Auslassventil
	0096851550	—	—	—	1	1	Valvola di scarico Exhaust valve	Soupape échappement Auslassventil
23	0012611010	2	—	—	—	—	Anello tenuta Valve seal	Bague d'étanchéite Dichtring
	0045350150	—	2	2	2	2	Guarnizione stelo valv.asp. Gasket	Joint Dichtung
24	0034301140	2	2	2	2	2	Dischetto Cup	Disque Scheibe
25	0057551170	2	2	2	—	—	Molla valvola Valve spring	Ressort soupape Ventilfeder
	0057551550	—	—	—	2	2	Molla valvola Valve spring	Ressort soupape Ventilfeder
26	0064101110	2	—	—	—	—	Piattello con semiconi Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes Halbkegel-Federteller
	0064101080	—	2	2	—	—	Piattello con semiconi Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes Halbkegel-federteller
	0064101170	—	—	—	2	2	Piattello con semiconi Retainer with half-collets	Coupelle avec demi-cônes Halbkegel-federteller
27	0018621510	4	—	—	—	—	Bullone fissaggio testa Fixing head bolt	Boulon fixation culasse Zylinderkopfschraube
	0018621460	—	4	4	—	—	Bullone fissaggio testa Fixing head bolt	Boulon fixation culasse Zylinderkopfschraube
	0018621520	—	—	—	4	4	Bullone fissaggio testa Fixing head bolt	Boulon fixation culasse Zylinderkopfschraube



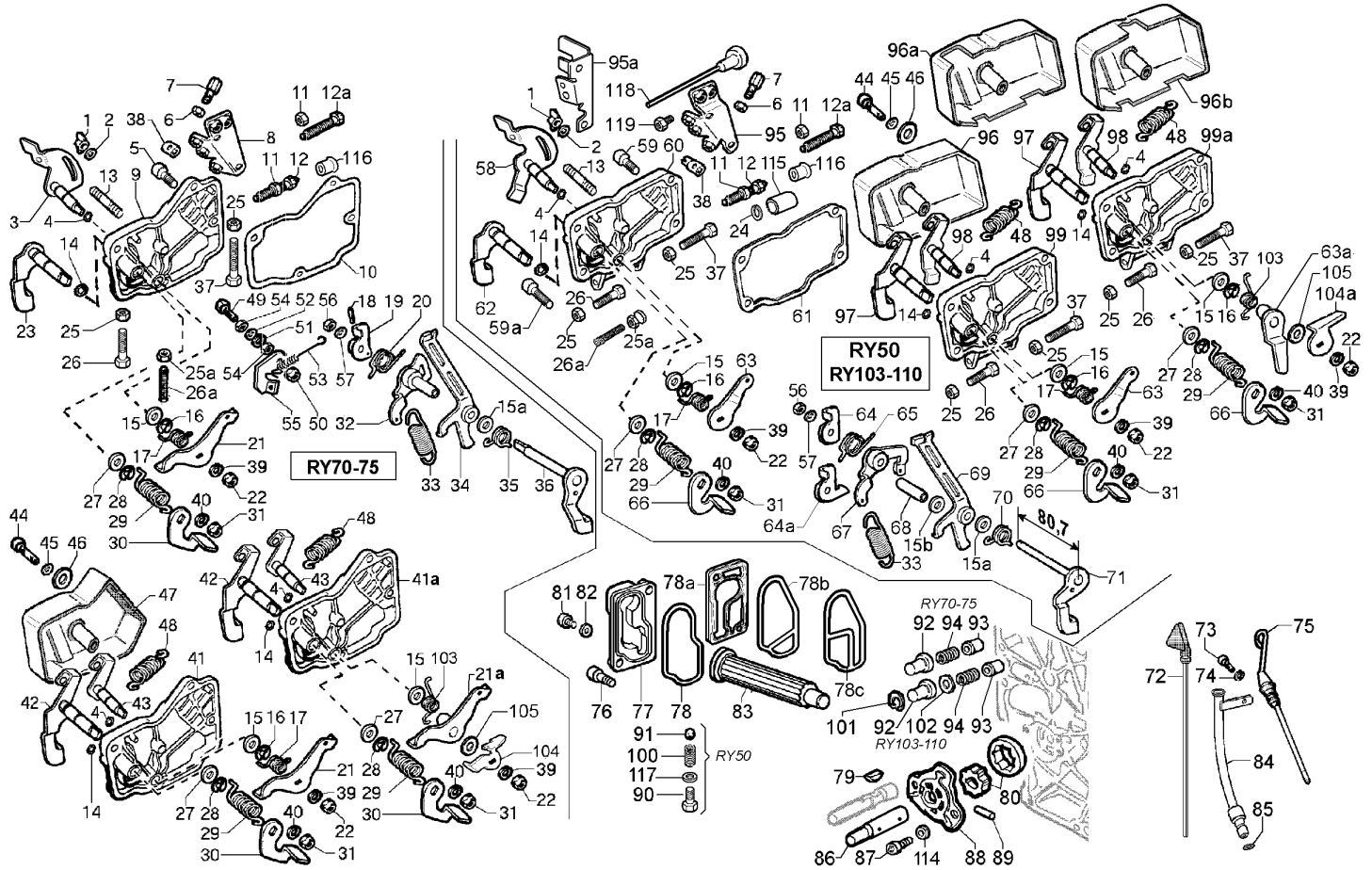
Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
28	0076251300	4	4	4	4	4	Rondella Washer Rondelle Scheibe	
30	0098501160	2	2	2	—	—	Vite registro Screw Vis Schraube	
31	0032401610	2	2	2	—	—	Dado di sicurezza Nut Écrou Mutter	
32	0033002220	2	2	2	—	—	Dado speciale Nut Écrou Mutter	
33	0015411760	2	2	2	—	—	Bilanciere Rocker arm Culbuteur Kipphebel	
30b	0035120220	—	—	—	2	2	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück	150028R
31b	0015412580	—	—	—	2	2	Bilanciere Rocker arm Culbuteur Kipphebel	150028R
34	0067801750	1	—	—	—	—	Prigioniero M 8 X 52 Stud Goujon Stehbolzen	
	0067800270	—	1	1	1	1	Prigioniero M 8 x 50 Stud Goujon Stiftschraube	
35	0032401640	2	2	2	2	2	Dado autob. M8 Nut Ecrou Mutter	
36	0051511110	1	—	—	—	—	Lamiera guida aste Push rod guide Guide poussoir Abdeckungsblech	
	0051511000	—	1	1	—	—	Lamiera guida aste Push rod guide Guide poussoir Abdeckungsblech	
37	0076250610	1	1	1	1	1	Rondella D. 8.4 x 16 sp.3 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
38	0067801640	1	1	1	1	1	Prigioniero M 8 x 55 Stud Goujon Stiftschraube	
39	0097300150	2	—	—	—	—	Vite M.6 x 30 Screw Vis Schraube	
	0097320780	—	2	2	2	2	Vite M6x25 Screw Vis Schraube	
40	00894R0210	—	1	1	—	—	Tappo carico olio Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube	
41	00579R0470	—	1	1	—	—	Anello OR D.25.07 sez.2,62 O-ring Joint torique O-Ring	
42	0072702170	—	1	1	—	—	Raccordo di riduzione Union Raccord Anschlußstück	
43	0012000820	—	1	1	1	1	Anello or 3106 O ring Bague en caoutchouc O-ring	
44	—	—	—	—	—	—	-Non disponibile- -Not available- -Ne pas disponible- -Nicht vorrätig-	150029R
45	0010150630	1	1	1	—	—	Alberino decompress. Compression shaft Arbre décompression Dekompressionwelle	
	0010150770	—	—	—	1	1	Alberino decompress. Compression shaft Arbre décompression Dekompressionwelle	



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 2 4
DATA
DATE 10/2007

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
46	0062312110	2	2	2	2	2	Perno	Pin	Pivot	Zapfen	
47	0090320860	1	—	—	1	1	Tappo rif.olio	Filler oil cap	Bouchon huile	Öleinfülldeckel	
48	0012000820	1	—	—	1	1	Anello or 3106	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
49	0085060030	1	—	—	1	1	Golfare	Engine lifting eye	Équerre	Befestigungswinkel	
50	0092009030	1	—	—	—	—	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse avec	Zylinderkopf	150034R
	0092008510	—	1	1	—	—	Testa con sedi e guide	Cylinder head	Culasse+sièges et guides	Zylinderkopf	150034R
51	0072151130	—	—	—	2	2	Punteria idraulica	Hydraulic push rod	Poussoir hydraulique	Hydr.Rollenstößel	
52	0010116590	—	—	—	1	1	Albero camme decomp.r.antirever.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
53	0010116750	—	—	—	1	1	Albero camme std senza decomp.r.antirever.	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle	
54	0032030500	—	—	—	2	2	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
55	0076200170	—	—	—	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
55a	0047308250	—	—	—	—	1	Guarnizione testa vano bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung	
55b	0047308370	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,0 d.87,5 + 1 mm	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047308380	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,1 d.87,5 - 1 tacca rif. +	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
	0047308390	—	—	—	—	1	Guarnizione testa 1,2 d.87,5 - 2 tacche rif. -	Head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	
58	0067600970	—	—	—	2	2	Prigioniero M 6 X 30	Stud	Goujon	Stiftschraube	
59	0047755880	—	—	—	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
66	0060451500	—	—	—	2	2	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen	150028R



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
1	0032000020	1	1	1	1	1	Dado ad alette M 6 Nut	Écrou Mutter
2	0076250070	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6 Washer	Rondelle Scheibe
4	0012000410	1	1	1	1	1	Anello or 103/2018 O ring	Bague en caoutchouc O-ring
5	0097300120	—	4	4	2	2	Vite M.6 x 20 TCEI Screw	Vis Schraube
6	0032400090	2	2	2	2	2	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
7	0091801910	2	2	2	2	2	Registro tendi filo Setscrew	Vis réglage Einstellschraube
8	0085101430	—	1	1	—	—	Squadretta Bracket	Équerre Befestigungswinkel
9*	0027504160	—	1	1	—	—	Coperchio acc.stop Accel-Stop cover	Couvercle accel.-stop Abdeckung
	0027503320	—	1	1	—	—	Coperchio accel.stop (per vetturette) Accel-Stop cover	Couvercle accel.-stop Kompl. Deckel
10	0044311430	—	1	1	—	—	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
11	0032400630	1	1	1	1	1	Dado M 10 Nut	Écrou Mutter
12	0085760720	1	1	1	—	—	Supplemento Extra fuel device	Supplement de couple Mehrmengenschraube
	0085761240	—	—	—	1	1	Supplemento Extra fuel device	Supplement de couple Mehrmengenschraube
	0085761270	—	—	1	1	1	Supplemento max 3000 Giri/min Extra fuel device	Supplement couple Mehrmengenschraube
13	0067600470	1	1	1	1	1	Prigioniero M 6 x 16 Stud	Goujon Stiftschraube
14	0012000410	1	1	1	1	1	Anello or 103/2018 O ring	Bague en caoutchouc O-ring
15	0076251050	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
15a	0076251050	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
15b	0076251050	—	—	—	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
16	0012400020	1	1	1	1	1	Anello seeger d.8 Circlip	Bague d'arrêt Seeger-ring durchm.
19	0052011100	—	1	1	—	—	Leva regolatore Governor lever	Levier régulateur Fliehkraftreglerhebel
20	0058015340	—	1	1	—	—	Molla supplemento Extra fuel spring	Ressort supplém. Extraktstofffeder
22	0032400080	1	1	1	1	1	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
24	0011650360	—	—	1	—	1	Anello benzina D 8 Ring	Bague Ring
25	0032400080	2	—	—	2	2	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
	0032401530	—	2	2	—	—	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter
26	0017600270	1	—	—	1	1	Bullone M 6 x 1 x 40 (max.) Bolt	Boulon Stehbolzen
	0017600290	—	1	1	—	—	Bullone M 6 x 1 x 30 (minimo) Bolt	Boulon Stehbolzen
27	0076251050	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer	Rondelle Scheibe
28	0012400020	1	1	1	1	1	Anello seeger d.8 Circlip	Bague d'arrêt Seeger-ring durchm.
31	0032400080	1	1	1	1	1	Dado M 6 Nut	Écrou Mutter

150046R

150033R



COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION - HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM

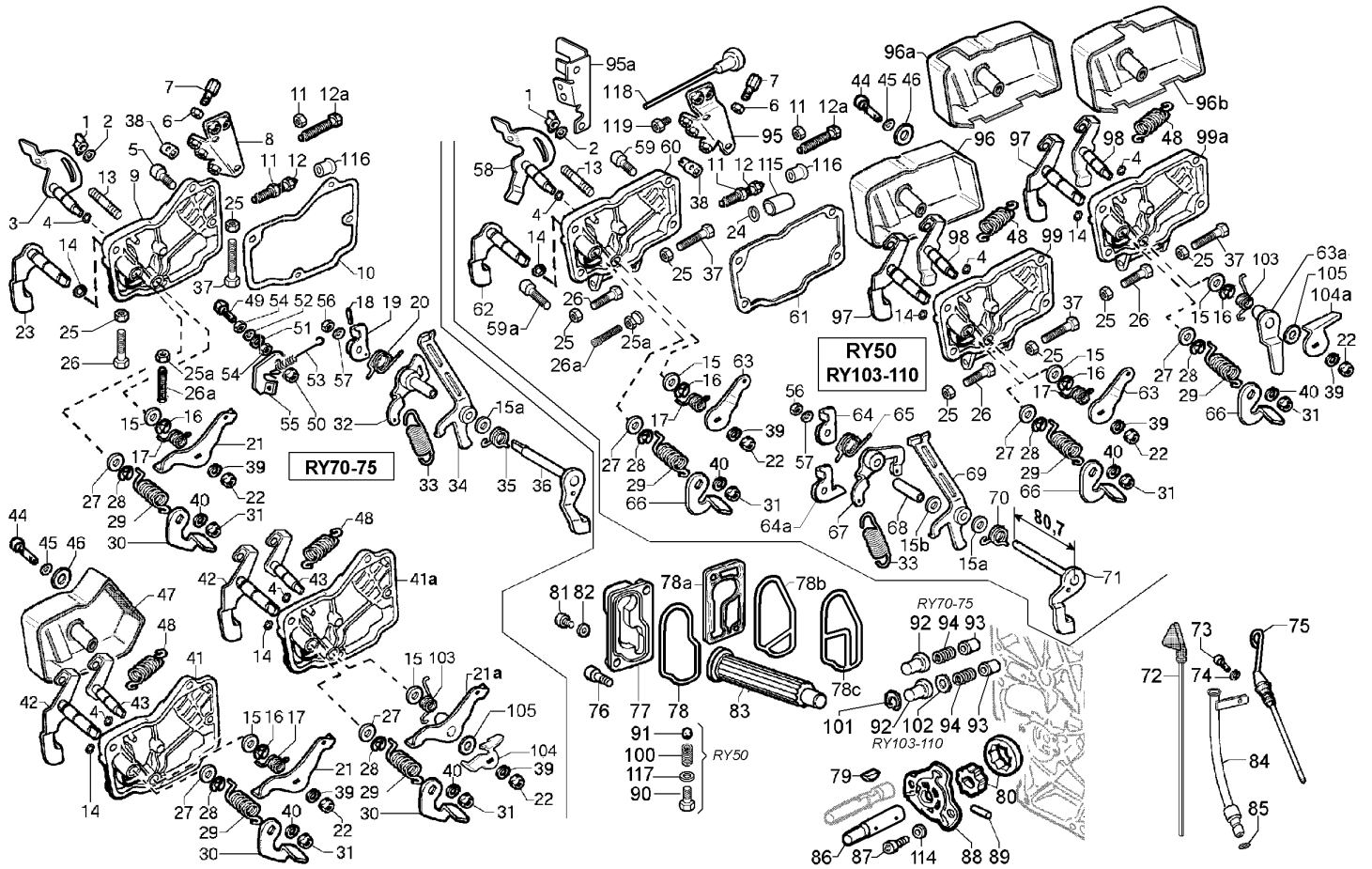
CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE **3 2**

DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
33	0056551910	1	1	1	—	—	Molla reg. 3000 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056553740	1	1	1	—	—	Molla reg. 2200 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056553550	—	—	—	1	1	Molla reg. 3600 r.p.m.	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
	0056552200	1	1	1	1	1	Molla 3600rpm (3000rpm RY103-110)	Gover.spring	Ressort régul.	Reglerfeder	
34	0052008720	—	1	1	—	—	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel	
35	0056000400	—	1	1	—	—	Molla	Spring	Ressort	Feder	
36	0052011090	—	1	1	—	—	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régul.	Innerer regelhebel	
37	00993R0480	1	—	—	—	—	Bullone M 6 X 1 X 40	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	0017600270	—	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 40 (max.)	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
38	0058301190	2	2	2	2	2	Morsetto	Nut	Serre-câble	Mutter	
39	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
40	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
41*	0027504210	—	1	1	—	—	Comando a distanza compl.	Remote control ass.y	Commande à dist.	Kompl. Deckel	
41a*	0027503840	—	1	1	—	—	Comando dist.compl.leva stop aux.	Remote control monolever	Commande monolevier	Kompl. Deckel	
	0027503860	—	1	1	—	—	Comando dist.compl.senza leva stop aux.	Remote control monolever	Commande monolevier	Kompl. Deckel	
44	0097900300	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 30	Screw	Vis	Schraube	
45	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
46	0076250070	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
47	0069273730	—	1	1	—	—	Protezione in plastica	Plastic guard	Protection plastique	Kunststoffabdeckung	
48	0056552300	1	1	1	1	1	Molla ritorno leva stop	Stop lever recovery spring	Ressort de retour	Reglerfeder	
49	0017600340	—	1	1	—	—	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
50	0032030500	—	1	1	—	—	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter	
51	0057150600	—	1	1	—	—	Molla a tazza	Washer	Ressort à disque	Tellerfeder	
52	0076252740	—	1	1	—	—	Rondella tenuta	Washer	Rondelle de butée	Scheibe	
53	0056552440	—	1	1	—	—	Molla registr.minimo	Minimum spring	Ressort adjust.minimum	Minimum- feder	
54	0032400080	—	2	2	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
56	0032400080	1	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
57	0075650040	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
59	0097303370	2	—	—	4	4	Vite m 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
59a	0097300120	2	—	—	2	2	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
60*	0027504050	1	—	—	1	1	Coperchio acc.stop compl.	Remote control ass.y	Commande à dist.	Kompl. Deckel	150033R
61	0044311980	1	—	—	1	1	Guarnizione coperchio	Gasket	Joint	Deckeldichtung	
64	0052009790	1	—	—	1	1	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel	
64a	0052011550	1	—	—	1	1	Leva regolatore per comando monoleva	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel	
65	0058015820	1	—	—	1	1	Molla supplemento	Extra fuel spring	Ressort supplém.	Extraktstofffeder	
67	0052009770	1	—	—	1	1	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	Fliehkraftreglerhebel	
68	0015852040	1	—	—	—	—	Bussola	Sleeve	Douille	Lager	
	0015852150	—	—	—	1	1	Bussola	Sleeve	Douille	Lager	
69	0052009730	1	—	—	—	—	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel	
	0052011320	—	—	—	1	1	Leva comando portata	Control lever	Levier comm.	Regelhebel	
70	0056000420	1	—	—	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
71	0052009750	1	—	—	—	—	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régul.	Innerer Regelhebel	
	0052012940	—	—	—	1	1	Leva regolatore interna	Control lever	Levier intérieur régul.	Innerer Regelhebel	150046R
72	0014002330	—	1	1	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
73	0097320840	—	1	1	—	—	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube	
74	0075650040	—	1	1	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
75	0014002850	1	—	—	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
	0014003020	—	1	1	—	—	Asta livello (-40° C)	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
	0014002320	—	1	1	—	—	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
	0014004200	—	—	—	1	1	Asta livello	Dipstick	Jauge niveau	Ölmeßstab	
76	0097300100	2	2	2	—	—	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
	0097300120	—	—	—	2	2	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube	
77*	0092201130	1	—	—	—	—	Testina filtro	Oil filter head	Support filtre a huile	Ölfilterkopf	
	0092201020	—	1	1	—	—	Testina filtro	Oil filter head	Support filtre a huile	Ölfilterkopf	
	0092200990	—	1	1	—	—	Testina per filtro olio a distanza	Support	Support	Ölfilterhalterung	
	0092201170	—	—	—	1	1	Testina olio (M 12)	Cover	Couvercle	Ölfilterkopf	150030R
	0092201180	—	—	—	1	1	Testina olio (M 12+M 10)	Cover	Couvercle	Ölfilterkopf	150030R
	0092201190	—	—	—	1	1	Testina olio (M 10)	Cover	Couvercle	Ölfilterkopf	
78	0012002340	—	1	1	—	—	Anello or 53,70 x 1,78 std	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring	
	0012003840	—	—	—	1	1	Anello OR sagomato	O-ring	Bague	O-Ring	150030R
78a	—	—	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	150030R
78b	0044000710	—	1	1	—	—	Guarnizione per testina filtro	Gasket	Joint	Dichtung	
78c	0044000720	1	—	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
79	—	1	—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-	150023R



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50	70	75	103	110		
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
80	0066050900	1	1	1	1	1	Pompa olio Oil pump Pompe à huile Ölpumpe	
81	0089650480	1	1	1	—	—	Tappo M 10 Plug Bouchon Verschluss	
	0089650510	—	—	—	1	1	Tappo M 12 Plug Bouchon Verschluss	
82	0046700590	1	1	1	—	—	Guarnizione in rame d.10 Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung	
	0046700600	—	—	—	1	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
83	0021751810	1	—	—	—	—	Cartuccia olio Oil filter cartridge Cartouche à huile Ölfiltereinsatz	
	0021751550	—	1	1	1	1	Cartuccia olio Oil filter cartridge Cartouche à huile Ölfiltereinsatz	
84	0093300780	—	1	1	—	—	Tubo asta livello Dipstick guard Tube jauge niveau Ölpeilstabrohr	
85	0012000340	—	1	1	—	—	Anello or 105 O ring Bague en caoutchouc O-ring	
86	0011112250	1	1	1	1	1	Albero pompa olio Oil pump shaft Arbre pompe à huile Ölpumpenwelle	150023R
87	0097300100	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16 Screw Vis Schraube	
88	0088362100	1	1	1	1	1	Supporto pompa olio Oil pump support Support pompe à huile Ölpumpenhalterung	
89	0077701720	1	1	1	1	1	Rullino 3 x 15,8 Roller Aiguille Rolle	
90	0017701270	1	—	—	—	—	Vite vte M.8x14 Screw Vis Schraube	
91	0082450030	1	—	—	—	—	Sfera diam. 4,8 3/16" Gov.ball Bille Reglerkugel	
92	0090150080	—	1	1	—	—	Tappo valvola pressione Pressure valve plug Bouchon pression Druckventilverschluss	
	0079800770	—	—	—	1	1	Tappo valvola pressione Pressure valve plug Bouchon pression Druckventilverschluss	
93	0064950560	—	1	1	—	—	Pistoncino Drive rod Plongeur Steuerschieber	
	0064950740	—	—	—	1	1	Pistoncino Drive rod Plongeur Steuerschieber	
94	0056250080	—	1	1	—	—	Molla valvola press. Pressure valve spring Ressort soup.pression Druckventilfeder	
	0056250230	—	—	—	1	1	Molla valvola press. Pressure valve spring Ressort soup.pression Druckventilfeder	
95	0085101520	1	—	—	1	1	Squadretta Bracket Équerre Befestigungswinkel	
95a	0085101690	—	—	—	—	1	Squadretta Bracket Équerre Befestigungswinkel	
96	0069275770	1	—	—	1	1	Protezione (ad esaur.) Guard Protection Schutz	150033R
	0069275020	1	—	—	1	1	Protezione comando monoleva pos.99a Guard for remote control ass.y Protection pour couvercle Schutz für pos. 99a	



**COMANDI / CIRCUITO LUBRIFICAZIONE - CONTROLS / LUBRICATING SYSTEM
COMMANDES / CIRCUIT DE LUBRIFICATION - HEBEL / SCHMIERUNG SYSTEM**

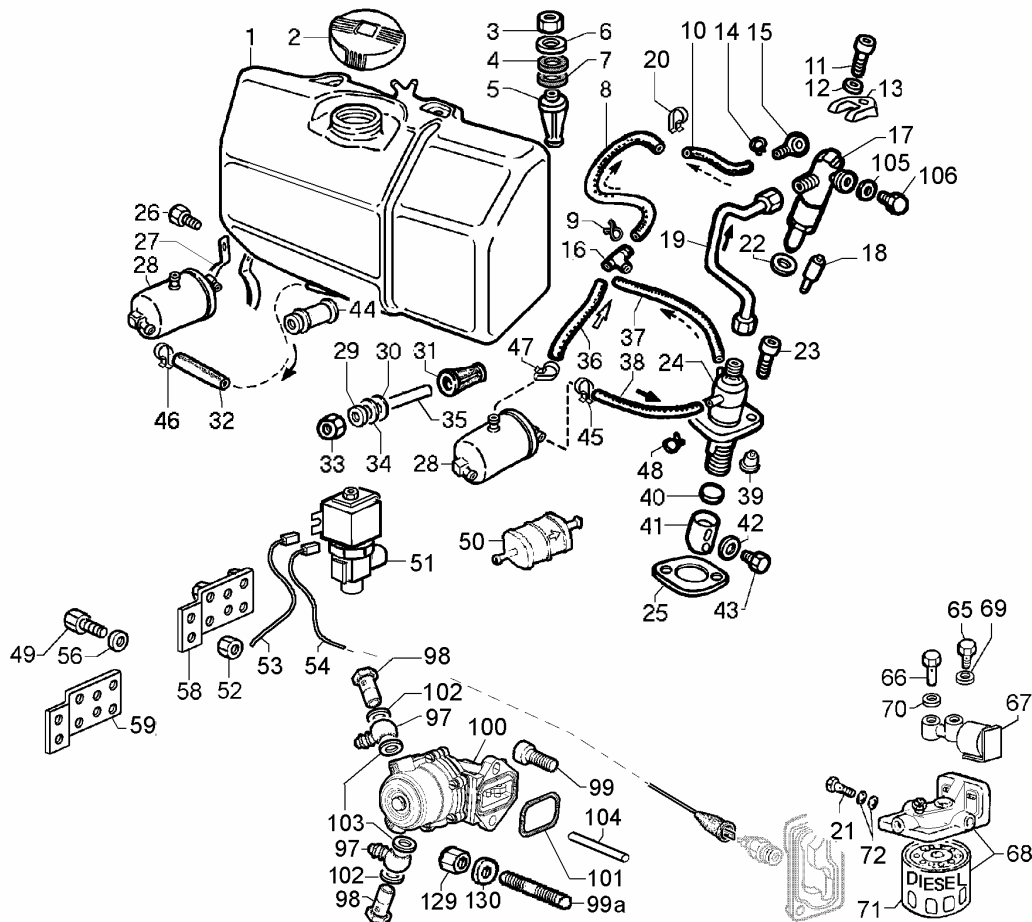
CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE **3 4**

DATA
DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
96a	0069276590	1	—	—	1	1	Protezione per motore con pompa alim. Guard Protection Schutz	150039R
96b	0069276600	1	—	—	1	1	Protezione per motore senza pompa alim. Guard Protection Schutz	150039R
99*	0027504090	1	—	—	1	1	Coperchio accel. Stop a distanza compl. Remote control Commande à dist. Kompl. Deckel	150033R
99a*	0027504030	1	—	—	1	1	Comando a dist. Compl. Monoleva Remote control Commande à dist. Kompl. Deckel	150033R
100	0056250210	1	—	—	—	—	Molla valvola press. Pressure valve spring Ressort soup.pression Druckventilfeder	
101	0012400170	—	—	—	1	1	Anello seeger Snap Ring Bague d'arrêt Seeger-Ring	
102	0076251050	—	—	—	1	1	Rondella diam. 8,2 Washer Rondelle Scheibe	
105	0076250100	—	1	1	—	—	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
114	0075550040	2	2	2	2	2	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe	
115	0096000890	1	—	—	1	1	Tubo antimanomissione Foolproof tube Tuyau Schlauch	
116	0021450370	1	1	1	1	1	Cappuccio in gomma Plug Bouchon Verschluß	
117	0046700580	1	—	—	—	—	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
118	00962A1550	1	—	—	1	1	Tirante Tie rod Tirant Schubstange	
119	0017601630	1	—	—	1	1	Vite forata M 6 X 1 Screw Vis Schraube	

9* (0027504160) = Pos. 3-4-9-14-15-16-17-21-22-23-27-28-29-30-31-39-40
 9* (0027503320) = Pos. 3-4-9-15-16-17-21-22-39-49-50-51-52-54-55
 41* (0027504210) = Pos. 4-14-15-16-17-21-22-27-28-29-30-31-39-40-41-42-43
 41a* (0027503840) = Pos. 4-14-15-16-17-21a-22-27-28-29-30-31-39-40-41a-42-43-103-104
 41a* (0027503860) = Pos. 4-14-15-16-17-21a-22-39-41a-43-103-104
 60* (0027504050) = Pos. 4-14-15-16-17-22-26-27-28-29-31-37-39-40-58-60-62-63-66
 77* (0092201130-0092201020) = Pos. 77-81-82
 99* (0027504090) = Pos. 4-13-14-15-16-17-22-25-26-27-28-29-31-37-39-40-63-66-97-98-99
 99* (0027504090) = Pos. 4-14-15-16-22-25-26-27-28-29-31-37-39-40-63a-66-97-98-99a-103-104a-105
 99a* (0027504030) = Pos. 4-14-15-16-22-25-26-27-28-29-31-37-39-40-63a-66-97-98-99a-103-104a-105

RY50


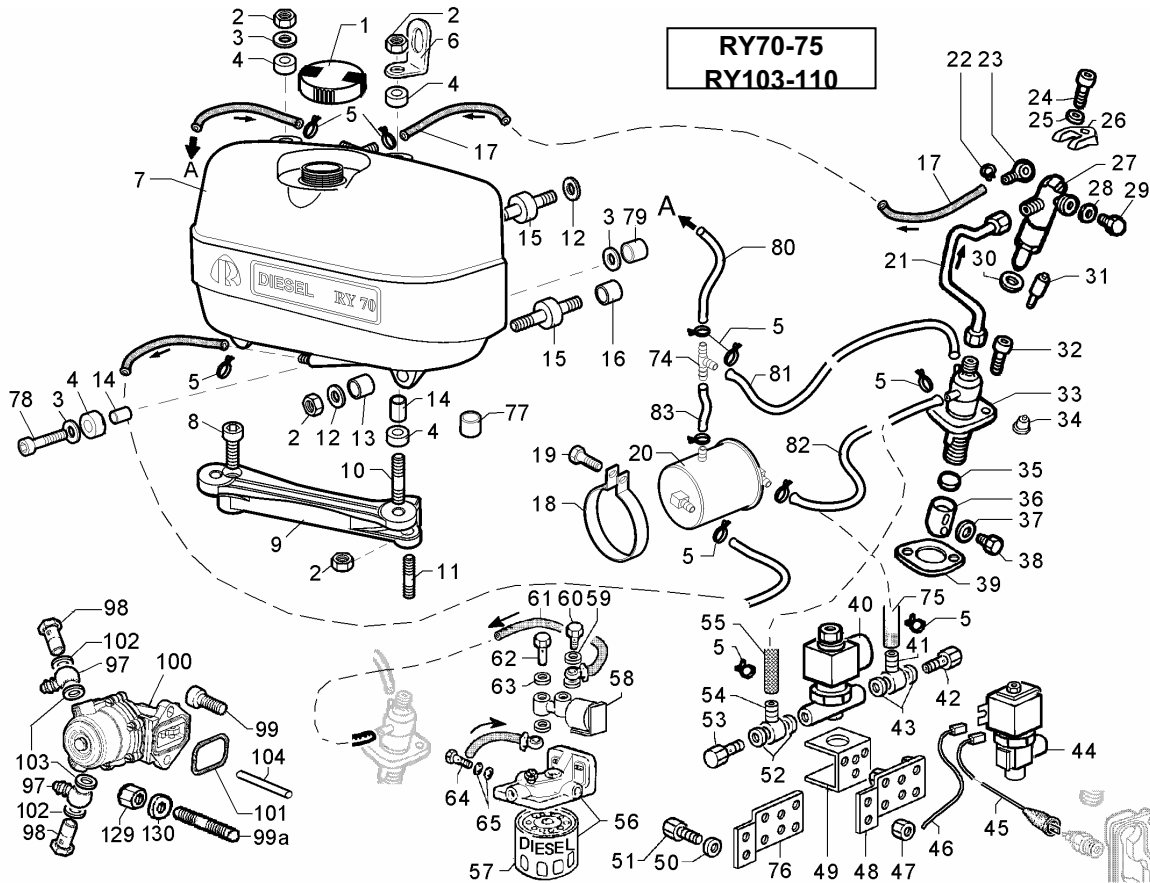
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty	
1	0081033210	1	—	—	—	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Kraftstofftank
2	0090430960	1	—	—	—	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß
3	0032401640	2	—	—	—	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter
4	0077011540	2	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe
5	0035273840	2	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
6	0076701180	2	—	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	0077011540	2	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe
8	0093758720	1	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
9	0036301130	2	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
10	0093758720	1	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch
11	0097320780	1	—	—	—	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
12	0075550270	1	—	—	—	Rondella diam. 6,4	Washer	Rondelle	Scheibe
13	0085457930	1	—	—	—	Staffa iniettore	Bracket	Arrêt injecteur	Einspritzdüsenhalterung
14	0036300500	1	—	—	—	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
15	0072701080	1	—	—	—	Raccordo d. 6	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
16	0025270920	1	—	—	—	Connettore	Hose connector	Connecteur	T-stück
17	0050100720	1	—	—	—	Iniettore	Injector	Injecteur	Düsenstock
18	0065314590	1	—	—	—	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz
19	0093760650	1	—	—	—	Tubo alta pressione	High press.pipe	Tube haute pression	Hochdruckleitung
20	0036300500	2	—	—	—	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
21	0019010320	1	—	—	—	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
22	0046701010	1	—	—	—	Guarnizione in rame 0,50	Gasket	Joint	Dichtung
	0046700990	1	—	—	—	Guarnizione in rame 1,00	Gasket	Joint	Dichtung
23	0097300130	2	—	—	—	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube
24	0065903240	1	—	—	—	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection std	Einspritzpumpe std
25	0045801800	1	—	—	—	Guarn.pomp.inez. 0,38	Gasket	Joint	Dichtung
26	0097303190	1	—	—	—	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
27	0036171970	1	—	—	—	Fascetta fiss.filtro comb.	Clamp	Collier	Schelle
28	0037300960	1	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filter à combustible	Kraftstofffilter
29	0076701180	2	—	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	0077011540	2	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummischeibe



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI
 SPARE PARTS
 TAVOLA
 TABLE **4 2**
 DATA
 DATE **10/2007**

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	0035273840	1	—	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
32	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
33	0032401640	2	—	—	—	—	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
34	0077011540	2	—	—	—	—	Rondella gomma	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc	Gummscheibe	
35	0096021320	1	—	—	—	—	Tubetto distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzröhre	
36	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
37	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
38	0093758720	1	—	—	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
39	0096721380	1	—	—	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil	
	0096721160	1	—	—	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil	
40	0060001130	1	—	—	—	—	Registro (lilla) 4,00	Adjustment cup violet	Coupelle (violet)	Einstellscheibe violet	
	0060001140	1	—	—	—	—	Registro (bianco) 4,10	Adjustment cup white	Coupelle (blanc)	Einstellscheibe weiss	
	0060001150	1	—	—	—	—	Registro (giallo) 4,20	Adjustment cup yellow	Coupelle (jaune)	Einstellscheibe gelb	
	0060001160	1	—	—	—	—	Registro (arancio) 4,30	Adjustment cup orange	Coupelle (orange)	Einstellscheibe orange	
	0060001170	1	—	—	—	—	Registro (azzurro) 4,40	Adjustment cup light blue	Coupelle (blue clair)	Einstellscheibe hellblau	
	0060001180	1	—	—	—	—	Registro (verde) 4,50	Adjustment cup green	Coupelle (vert)	Einstellscheibe grün	
	0060001190	1	—	—	—	—	Registro (blu) 4,60	Adjustment cup blue	Coupelle (blue)	Einstellscheibe blau	
	0060001200	1	—	—	—	—	Registro (rosso) 4,70	Adjustment cup red	Coupelle (rouge)	Einstellscheibe rot	
	0060001210	1	—	—	—	—	Registro (grigio) 4,80	Adjustment cup grey	Coupelle (gris)	Einstellscheibe grau	
41	0072151330	1	—	—	—	—	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel	
42	0076250920	1	—	—	—	—	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
43	0098652210	1	—	—	—	—	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube	
44	0035274190	2	—	—	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
45	0036300500	1	—	—	—	—	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle	
46	0036301590	1	—	—	—	—	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle	
47	0036301590	1	—	—	—	—	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle	
48	0036301130	1	—	—	—	—	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
49	0017600010	2	—	—	—	—	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
50	0037301210	1	—	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combustible	Kraftstofffilter	
51	0035871380	1	—	—	—	—	Elettrovalvola 12v	Electro-valve 12v	Soupape électrique 12v	Elektroventil 12v	
52	0032400080	2	—	—	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
53	0021859500	1	—	—	—	—	Cavo per el.valvola mm 2000	Wire	Câble	Kabel	
54	0021858960	1	—	—	—	—	Cavo pressost. -el.valvola	Wire	Câble	Kabel	
56	0075550040	2	—	—	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
58	0085101450	1	—	—	—	—	Squadretta	Bracket	Équerre	Befestigungswinkel	
59	0085101490	1	—	—	—	—	Squadretta fissaggio elettrovalvola	Electrovalve support	Support électro-vanne	Elektromagnetventillager	
65	0019010300	1	—	—	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
66	0015700450	1	—	—	—	—	Bocchettone M 14	Filler cap	Bouchon remplissage	Einfüllstutzen	
67	0035871190	1	—	—	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil	
68	0037300730	1	—	—	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter	
69	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
70	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
71	0021750450	1	—	—	—	—	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz	
72	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
	0046700610	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
97	0072701380	2	—	—	—	—	Raccordo orient. d.10	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
98	0019010300	2	—	—	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
99	0097320920	2	—	—	—	—	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube	
99a	0067800080	2	—	—	—	—	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
100	0065850960	1	—	—	—	—	Pompa AC	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe	
101	0012000870	1	—	—	—	—	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung	
102	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
103	0046700590	2	—	—	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
104	0072001930	1	—	—	—	—	Puntalino completo	Drive rod ass.y	Poussoir complet	Auflagenstiftbaugruppe	
105	0046700010	2	—	—	—	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung	
106	0019011710	1	—	—	—	—	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
129	0032401640	2	—	—	—	—	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
130	0075550290	2	—	—	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty		
1	0090430960	—	1	1	1	Tappo serbatoio Plug	Bouchon Verschluß
2	0032401640	—	5	5	2	Dado autob. M8 Nut	Ecrou Mutter
3	0076701180	—	1	1	8	Rondella Washer	Rondelle Unterlegscheibe
4	0077011940	—	4	4	8	Rondella in gomma D.12.5x20 sp.6 Washer	Rondelle Unterlegscheibe
5	0036301130	—	2	2	1	Fascetta Clamp	Collier Schelle
6	0085060030	—	1	1	1	Golfare Engine lifting eye	Équerre Befestigungswinkel
7	0081033180	—	1	1	1	Serbatoio Fuel tank	Réservoir Kraftstoffbehälter
8	0097300310	—	1	1	—	Vite M 8 x 40 Screw	Vis Schraube
9	0088652000	—	1	1	—	Supporto serbatoio Support	Support Lager
10	0067800120	—	2	2	—	Prigioniero M.8 x 25 Stud	Goujon Stiftschraube
11	0067800080	—	1	1	—	Prigioniero M.8 x 20 Stud	Goujon Stiftschraube
12	00772R0300	—	3	3	—	Rondella piana D.8.5x20 sp.2 Washer	Rondelle Unterlegscheibe
13	00354R0020	—	2	2	—	Distanziale D.8,5x13 H.5 Spacer	Entretoise Distanzstück
14	00353R0820	—	2	2	4	Distanziale D.9x13 H.15 Spacer	Entretoise Distanzstück
15	0086361670	—	2	2	—	Supporto antivibrante M.8 Vibration isolator	Support élastique Elastique Lagerung
16	0035210430	—	1	1	—	Distanziale 9x16 h15 Spacer	Entretoise Distanzstück
17	0093760660	—	1	1	—	Tubo d.5x10 L100 Pipe	Tuyau Rohr
18	0036171970	—	1	1	1	Fascetta fiss.filtro comb. Clamp	Collier Schelle
19	0097303190	—	1	1	1	Vite M.6x12 Screw	Vis Schraube
20	0037300960	—	1	1	1	Filtro combustibile Fuel filter	Filtre à combustible Kraftstofffilter
21	0093758070	—	1	1	—	Tubo alta pressione High press.pipe	Tube haute pression Hochdruckleitung
	0093760290	—	—	—	1	Tubo alta pressione High press.pipe	Tube haute pression Hochdruckleitung
22	0036300500	—	1	1	2	Fascetta oteco clic 55 Clamp	Collier Schelle
23	0072701080	—	1	1	1	Raccordo d. 6 Raccordo union	Raccord Ringanschluss
24	0097320780	—	1	1	1	Vite M6x25 Screw	Vis Schraube
25	0075550270	—	1	1	1	Rondella diam. 6,4 Washer	Rondelle Scheibe
26	0085457930	—	1	1	1	Staffa iniettore Bracket	Arrêt injecteur Einspritzdüsenhalterung
27	0050100400	—	1	—	—	Iniettore Injector	Injecteur Düsenstock
	0050100430	—	—	1	—	Iniettore Injector	Injecteur Düsenstock
	0050100540	—	—	—	1	Iniettore Injector	Injecteur Düsenstock
	0050100580	—	—	—	1	Iniettore Injector	Injecteur Düsenstock
28	0046700010	—	2	2	2	Guarniz.rame d.6 Gasket	Joint Dichtung
29	0019011710	—	1	1	1	Bullone raccordo M 6 Union bolt	Boulon raccord Hohlschraube
30	0046701010	—	1	1	—	Guarnizione in rame 0,50 Gasket	Joint Dichtung
	0046700990	—	1	1	1	Guarnizione in rame 1,00 Gasket	Joint Dichtung
31	0065314350	—	1	—	—	Polverizzatore Nozzle	Injecteur Düseneinsatz



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

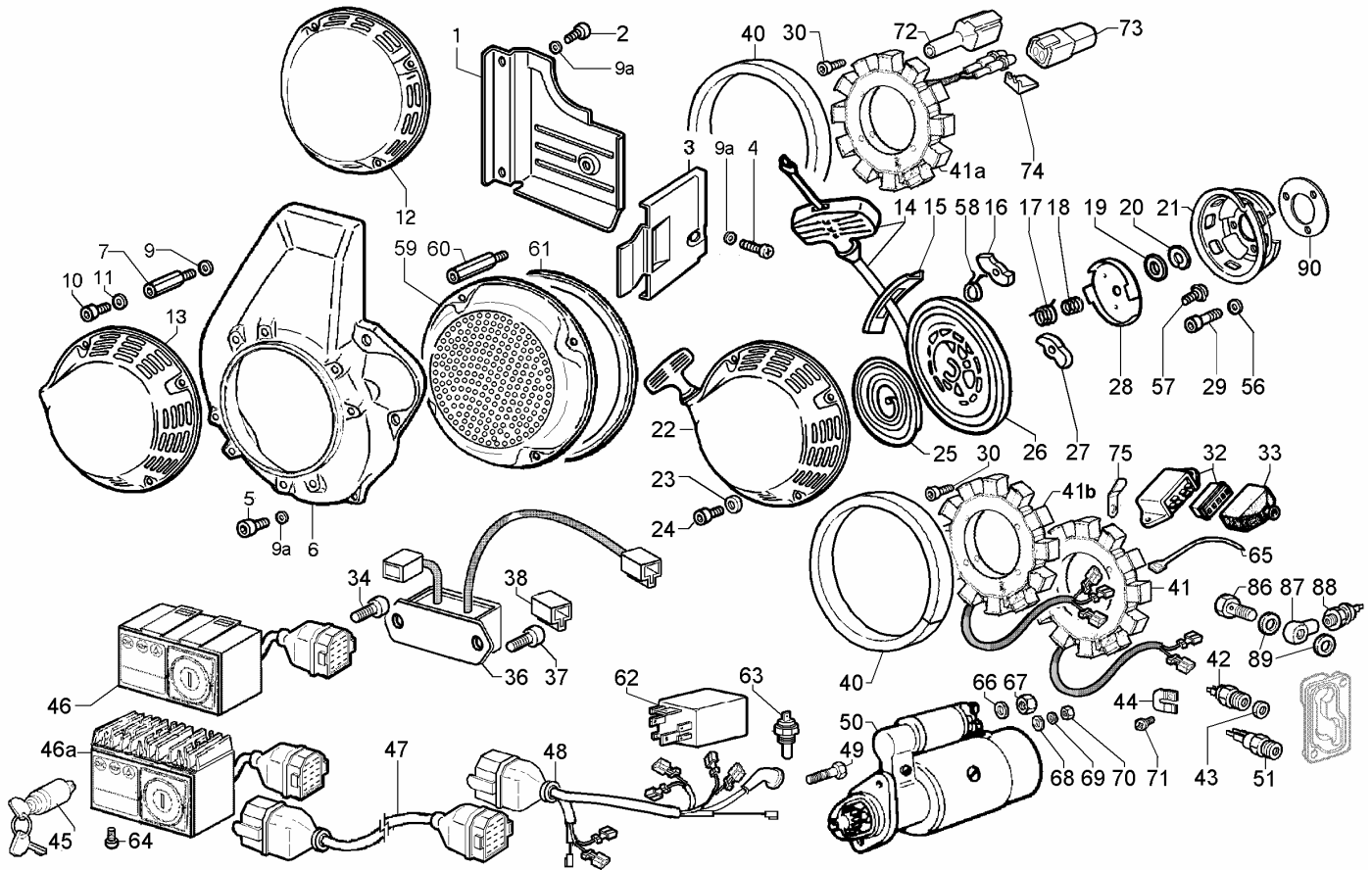
TAVOLA
TABLE

4 4

DATA
DATE

10/2007

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
31	0065314470	—	—	1	—	—	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	150039R
	0065315620	—	—	—	1	—	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	
	0065315890	—	—	—	—	1	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düseneinsatz	
32	0097300130	—	2	2	2	—	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube	
	0097303010	—	—	—	—	2	Vite M 6 X 20	Screw	Vis	Schraube	
33	0065902590	—	1	1	—	—	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	0065903590	—	—	—	1	1	Pompa iniezione	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
34	0096721160	—	1	1	—	—	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil	
	0096721540	—	—	—	1	1	Valvola di mandata	Delivery valve	Soupape refoulement	Druckventil	
35	0060001130	—	1	1	1	1	Registro (lilla) 4,00	Adjustment cup violet	Coupelle (violet)	Einstellscheibe violett	
	0060001140	—	1	1	1	1	Registro (bianco) 4,10	Adjustment cup white	Coupelle (blanc)	Einstellscheibe weiss	
	0060001150	—	1	1	1	1	Registro (giallo) 4,20	Adjustment cup yellow	Coupelle (jaune)	Einstellscheibe gelb	
	0060001160	—	1	1	1	1	Registro (arancio) 4,30	Adjustment cup orange	Coupelle (orange)	Einstellscheibe orange	
	0060001170	—	1	1	1	1	Registro (azzurro) 4,40	Adjustment cup light blue	Coupelle (blue clair)	Einstellscheibe hellblau	
	0060001180	—	1	1	1	1	Registro (verde) 4,50	Adjustment cup green	Coupelle (vert)	Einstellscheibe grün	
	0060001190	—	1	1	1	1	Registro (blu) 4,60	Adjustment cup blue	Coupelle (bleu)	Einstellscheibe blau	
	0060001200	—	1	1	1	1	Registro (rosso) 4,70	Adjustment cup red	Coupelle (rouge)	Einstellscheibe rot	
	0060001210	—	1	1	1	1	Registro (grigio) 4,80	Adjustment cup grey	Coupelle (gris)	Einstellscheibe grau	
36	0072151330	—	1	1	1	1	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel	
37	0076250920	—	1	1	1	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
	0076253030	—	—	—	1	1	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe	
38	0098652210	—	1	1	—	—	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube	
	0097651820	—	—	—	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
39	0045801800	—	1	1	1	1	Guarn.pomp.inez. 0,38	Gasket	Joint	Dichtung	
40	0035871440	—	1	1	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil	
41	0072701000	—	1	1	—	—	Raccordo	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
42	0019010370	—	1	1	—	—	Bullone raccordo	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
43	0046700570	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame	Gasket	Joint	Dichtung	
44	0035871380	—	1	1	1	1	Elettrovalvola 12v	Electro-valve 12v	Soupape électrique 12v	Elektroventil 12v	
45	0021858960	—	1	1	1	1	Cavo pressost.-el.valvola	Wire	Câble	Kabel	
46	0021859500	—	1	1	1	1	Cavo per el.valvola mm 2000	Wire	Câble	Kabel	
47	0032400080	—	2	2	—	—	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
48	0085101450	—	1	1	1	1	Squadretta	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel	
49	0088362580	—	1	1	1	—	Supporto	Support	Support	Träger	
50	0075550040	—	2	2	—	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
	0076250070	—	—	—	2	2	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
51	0017600010	—	2	2	—	—	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	0097900280	—	—	—	2	2	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	
52	0046700570	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame	Gasket	Joint	Dichtung	
53	0019010370	—	1	1	—	—	Bullone raccordo	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
54	0072701000	—	1	1	—	—	Raccordo	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
55	0093758720	—	1	1	—	—	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
56	0037300730	—	1	1	—	—	Filtro combustibile	Fuel filter	Filtre à combust.	Kraftstofffilter	
57	0021750450	—	1	1	—	—	Cartuccia comb.	Fuel filter cartridge	Cartouche de combustible	Kraftstofffiltereinsatz	
58	0035871190	—	1	1	—	—	Elettrovalvola	Electro-valve	Soupape électrique	Elektroventil	
59	0046700590	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
60	0019010300	—	1	1	—	—	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
61	0093759030	—	1	1	—	—	Tubo el.valv.-pm iniez.	Fuel hose	Tuyau	Schlauch einspritzpumpe	
62	0015700450	—	1	1	—	—	Bocchettone M 14	Filler cap	Bouchon remplissage	Einfüllstutzen	
63	0046700610	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
64	0019010320	—	1	1	—	—	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
65	0046700610	—	2	2	—	—	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
74	0025270920	—	1	1	1	1	Connettore	Hose connector	Connecteur	T-stück	
75	0093759190	—	1	1	—	—	Tubo comb.in gomma mm 225	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
76	0085101490	—	1	1	1	1	Squadretta fissaggio elettrovalvola	Electrovalve support	Support électro-vanne	Elektromagnetventillager	
77	0035270100	—	—	—	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
78	0097320630	—	—	—	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
79	0035210360	—	—	—	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
80	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
81	0093758450	—	1	1	1	1	Tubo comb. 8x6 mm 195	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
82	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
83	0093758720	—	1	1	1	1	Tubo comb. 5x10 mm. 250	Fuel pipe	Tuyau combust.	Kraftstoffschlauch	
97	0072701380	—	2	2	2	2	Raccordo orient. d.10	Banjo union	Raccord	Ringanschluss	
98	0019010300	—	2	2	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube	
99	0097320920	—	2	2	2	2	Vite M 8 x 18	Screw	Vis	Schraube	
99a	0067800080	—	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
100	0065850960	—	1	1	1	1	Pompa AC	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe	
101	0012000870	—	1	1	1	1	Guarnizione p.a.c.	Gasket	Joint	Dichtung	
102	0046700590	—	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
103	0046700590	—	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
104	0072001650	—	1	1	—	—	Puntalino pompa alim.	Feed pump rod	Poussoir pompe alim.	Stößel kraftstoffpumpe	
	0072007350	—	—	—	1	1	Puntalino pompa alim.	Feed pump rod	Poussoir pompe alim.	Stößel kraftstoffpumpe	
129	0032401640	—	2	2	2	2	Dado autob. M8	Nut	Écrou	Mutter	
130	0075550290	—	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	



22* = Pos. 14-15-16-17-18-19-22-25-26-27-28-57

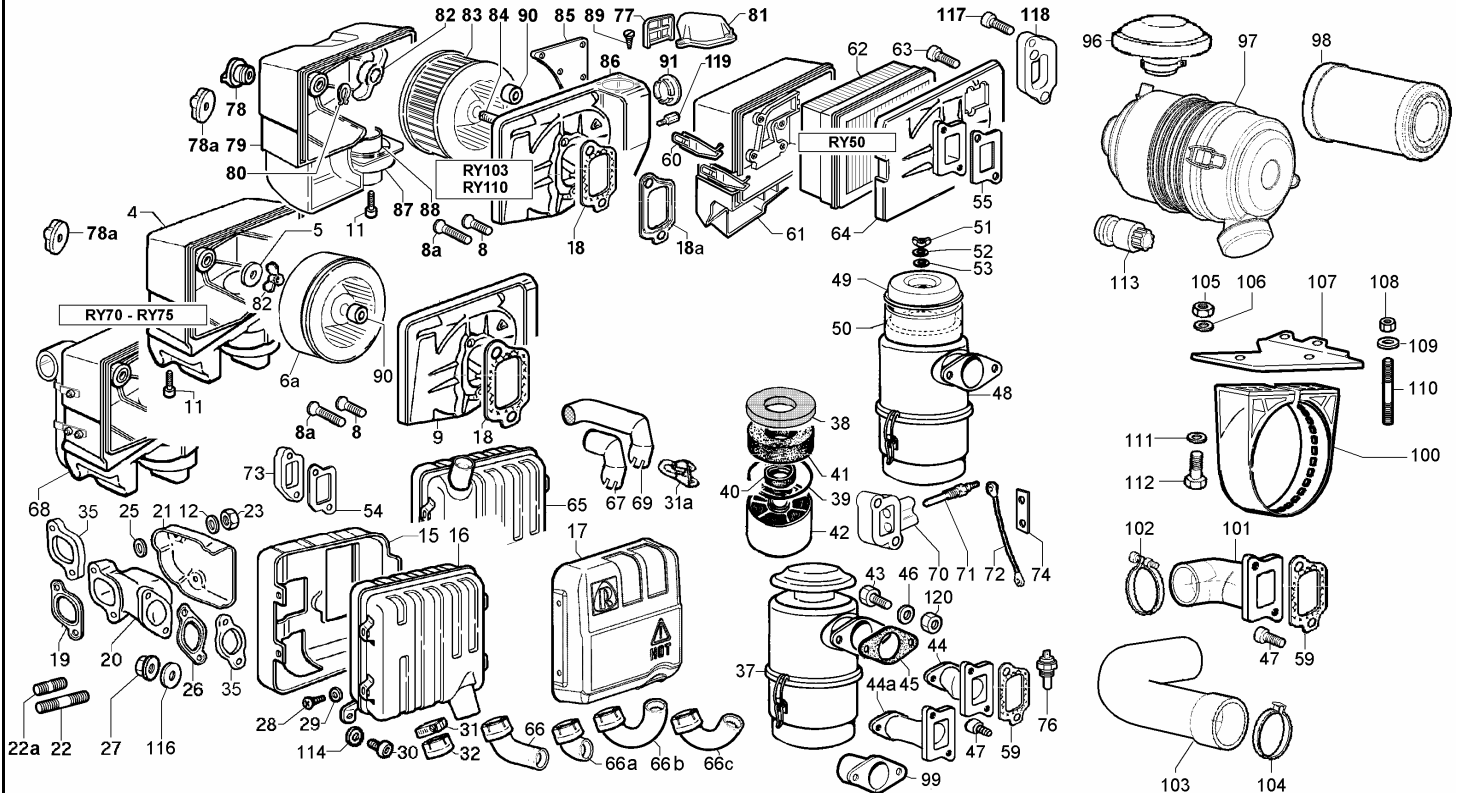
Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No		
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty	
1	0050663150	1	—	—	—	Lamiera conv.post.	Rear panel	Tôle ventil.postérieure	Hinteres blech
	0050663160	—	1	1	—	Lamiera conv.post.	Rear panel	Tôle ventil.postérieure	Hinteres blech
	0050663130	—	—	—	1 1	Lamiera conv.post.	Rear panel	Tôle ventil.postérieure	Hinteres blech
2	0097303380	3	—	—	—	Vite M.6x8	Screw	Vis	Schraube
	0097900370	—	2	2	2 2	Vite M 6 x 8	Screw	Vis	Schraube
3	0050663100	1	—	—	—	Lamiera conv.lat.	Side panel	Tôle ventil.latérale	Seitenblech
	0050663110	—	1	1	—	Lamiera conv.lat.	Side panel	Tôle ventil.latérale	Seitenblech
	0050663340	—	—	—	1 1	Lamiera conv.lat.	Side panel	Tôle ventil.latérale	Seitenblech
4	0097900370	—	1	1	—	Vite M 6 x 8	Screw	Vis	Schraube
	0098651220	1	—	—	1	Vite M 6 X 12	Screw	Vis	Schraube
5	0097320840	5	5	5	4 4	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube
6	0025696550	1	—	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	0025697000	—	1	1	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	0025697068	—	—	—	1 1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
7	0025011300	4	4	4	4 4	Colonna	Hollowstud	Colonna	Schraubbolzen
9	0076250070	4	4	4	4 4	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
9a	0075550040	3	3	3	3 3	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
10	0097320840	4	4	4	4 4	Vite M 6 x 12	Screw	Vis	Schraube
11	0076250070	—	4	4	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
12	0079512310	1	1	1	1 1	Coperchio convogl. senza recoil	Cover	Couvercle	Deckel
13	0079511730	1	1	1	1 1	Scatola protez.(senza autoavvolgente)	Guard	Carter protection	Schutzgehäuse
14	0049040380	1	1	1	1 1	Fune con manopola	Cord with knob	Corde avec bouton	Seil und Griff
16	0050250970	1	1	1	1 1	Dente innesto	Tooth	Dent	Kupplungsklaue
17	0056600660	1	1	1	1 1	Molla di richiamo	Recovery spring	Ressort	Rückholfeder
18	0055900260	1	1	1	1 1	Molla frizione	Thrust spring	Ressort d'embrayage	Kupplungsfeder
21	0069611080	1	1	1	1 1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
22	0014720420	1	1	1	1 1	Avviatore autoavvolgente	Rewind starting	Lanceur automatique	Reversierstart
23	0076250070	4	4	4	—	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
	0076250620	—	—	—	4 4	Rondella diam. 6,5	Washer	Rondelle	Scheibe
24	0097303090	4	4	4	4 4	Vite	Screw	Vis	Schraube
25	0058015390	1	1	1	1 1	Molla a spirale	Spiral spring	Ressort à boudin	Spiralfeder
26	0071003770	1	1	1	1 1	Puleggia autoavv.	Recoil pulley	Douille démarreur autom.	Riemenscheibe



AVVIAMENTO / STARTING / DEMARRAGE / ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA
TABLE 5 2
DATA
DATE 10/2007

Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				CT No
27	0050250970	1	1	1	1	1	Dente innesto	Tooth	Dent	Kupplungsklaue	
28	0079800630	1	1	1	1	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Federteller	
29	0097320640	3	3	3	—	—	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube	
	0097320630	—	—	—	3	3	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
30	0097300100	3	3	3	3	3	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube	
	00992R0460	3	3	3	3	3	Vite M 6 X 22	Screw	Vis	Schraube	
32	0073622280	1	1	1	1	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
	0073622550	1	1	1	1	1	Regolatore tens. 12v 12a	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
	0073622980	1	1	1	—	—	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
	0073623140	—	—	1	1	1	Reg.tens.12V 30A contagiri elettr. 5+W alt.2	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler	
33	0021450140	1	1	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung	
34	0097320410	2	2	2	—	—	Vite M 10 x 18	Screw	Vis	Schraube	
35	0038000470	1	—	—	—	—	Flangia	Flange	Bride	Flansch	
36	0034400340	—	1	1	—	—	Dispos.protezione	Guard device	Dispositif protection	Motorüberwachung	
37	0097320740	—	2	2	—	—	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube	
38	0015571030	1	1	1	1	1	Blocchetto cavi	Wire connection	Boîte connection câbles	Kabelmutter	
40	0077501090	1	—	—	—	—	Rotore plastoferrite 12 V 12/20 A	Plastoferrite rotor	Rotor en plastoferrite	Plastoferrit- Rotor	
	0020020200	—	1	1	1	—	Rotore ceramica 12 V 30 A	Rotor	Rotor	Rotor	
	0020020190	—	1	1	1	1	Rotore plastoferrite 12 V 12/20 A	Plastoferrite	Rotor	Rotor	
41	0085650830	1	1	1	—	—	Statore alt. 2 fili (rot. ceramica 12V 30A)	Stator	Stateur	Stator	
	0085651070	1	1	1	1	1	Statore alt. 2 fili (12V rot.ceramica 30A/plast	Stator	Stateur	Stator	
41a	0085651090	—	—	—	—	1	Statore Alt. 12V 20A - 2 Fili	Stator for alternator	Stateur pour alternateur	Lichtmaschinestator	
41b	0085651060	1	1	1	1	1	Statore alt. 3 fili (rot. plastoferrite 12V 12A)	Stator	Stateur	Stator	
42	0050412670	1	1	1	1	1	Interruttore pressione olio (M 10)	Oil switch	Interrupteur pression	Druckschalter	
	0067450510	1	1	1	1	1	Pressostato 0,3Bar(M10) - Bianco	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
	0067450530	—	1	1	—	—	Pressostato 1,4Bar(M10) N.Aperto-Nero	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
	0067450520	1	1	1	1	—	Pressostato 1,4Bar(M10) N.Chiuso-Marrone	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
	0067450420	—	—	—	1	1	Pressostato 0,6Bar(M12) N.Chiuso-Rosso	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
43	0046700590	1	1	1	1	—	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
	0046700610	—	—	—	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung	
44	0062751870	—	—	—	1	1	Piastrina	Safety plate	Plaquette	Sicherungsblech	
45	0050410200	1	1	1	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter	
46	0072454170	—	—	—	1	—	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld	
46a	0072454230	1	1	1	1	1	Quadretto 12V 2 Spie reg.interno alt.3 fili	Electric panel	Tableau de bord	Bedienfeld	
47	0021858820	1	1	1	1	1	Prolunga cavo mm 2000	Ext.wire	Câble		
48	0021859070	1	1	1	1	1	Cavo per spia c.batt.e spia olio	Wire	Câble	Kabel	
49	00992R0240	2	2	2	2	2	Vite M.10x25	Screw	Vis	Schraube	
50	0058402260	1	—	—	—	—	Motorino avviamento 12V	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
	0058402150	—	1	1	1	1	Motorino Avv. 12 V (Iskra)	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
	0058402180	—	1	1	1	1	Motorino avviamento 12V (Bosch)	Starting motor	Démarrreur	Anlasser	
51	0091950850	1	1	1	1	—	Termostato olio	Oil thermostat	Thermostat huile	Öltemperaturschalter	
56	0075650070	3	3	3	3	3	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
57	0097303400	1	1	1	1	1	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	
59	0069273580	—	1	1	—	—	Protezione Antierba	Grass guard	Protection entrée gazon	Grasschutz	
60	0025011580	—	4	4	—	—	Dado speciale	Nut	Ecrou	Mutter	
61	0045703030	—	1	1	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
63	0091950940	—	1	1	1	—	Sensore centralina M14(12-24V)	Sensor	Capteur	Sensor	
64	0097303250	4	4	4	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube	
65	0024710140	—	—	—	2	2	Collare	Clamp	Collier	Schelle	
66	0075650070	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8	Washer	Rondelle	Scheibe	
67	0032400180	1	—	—	1	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter	
68	0076250080	1	—	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
69	0075550040	1	—	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe	
70	0032400090	1	—	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter	
71	0097900370	—	—	—	1	1	Vite M 6 x 8	Screw	Vis	Schraube	
72	0021450720	—	—	—	—	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Abdeckung	
73	0015571560	—	—	—	—	1	Connettore	Connector	Connecteur	Stück	
74	0036750330	—	—	—	—	1	Fermo per Connettore	Connector lock	Arrêtoir de connecteur	Steckerhalter	
75	0062751540	1	1	1	1	1	Piastrina tenuta	Plate	Arrêtoir	Blech	
86	0019011900	—	—	—	1	—	Bullone raccordo M 12	Union bolt	Boulon raccord M 12	Hohlschraube	
87	0072702500	—	—	—	1	—	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück	
88	0050412760	—	—	—	1	—	Pressostato 0,6 Bar (1/8")	Pressure oil switch	Pressostat	Öldruckschalter	
89	0046701170	—	—	—	2	—	Guarnizione in rame	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung	
90	0035150440	—	—	—	—	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	0035150440	—	—	—	—	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	



4 (0027503980) = Pos. 4-10-11-14
 4 (0027504020) = Pos. 4-10-11
 16 (0054604640) = Pos. 15-16-17-28-29
 37 (0037003860) = Pos. 37-38-39-40-41-42
 68 (0027504010) = Pos. 10-11-68

79 (0027504440) = Pos. A11-A79-A87-A88
 79 (0027504550) = Pos. A11-A79-A87-A88
 86 (0087412060) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412070) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412120) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty		
4	0027503980	—	1	1	—	Coperchio filtro aria Air cleaner cover Couvercle filtre à air Lufffilterdeckel	
	0027504020	—	1	1	—	Coperchio filtro aria (senza prefiltro e deflett.) Air cleaner cover Couvercle filtre à air Lufffilterdeckel	
5	0076260510	—	1	1	—	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
6a	0021752540	—	1	1	—	Cartuccia aria Air clean.cartridge Cartouche Lufffiltereinsatz	
7	0067601110	—	1	1	—	Prigioniero M 6 X 45 Stud Goujon Stehbolzen	
8	0098000550	2	—	—	2 2	Vite M.8x30 Screw Vis Schraube	
	0098001120	—	2	2	—	Vite M 8 X 16 Screw Vis Schraube	
8a	0098001540	2	—	—	—	Vite M 8 X 45 Screw Vis Schraube	
	0098000930	—	2	2	—	Vite M 8 X 35 Screw Vis Schraube	
9	0088362280	—	1	1	—	Supporto filtro aria Air cleaner support Support filtre a' air Lufffilterhalterung	
	0088363100	—	1	—	—	Supporto filtro x oil alert a depressione Air cleaner support Support filtre a' air Lufffilterhalterung	
11	0098201720	4	5	5	4 4	Vite autofil. 4 X 20 Self-tapping screw Vis autorandeuse Schraube	
	0097300040	—	5	5	—	Vite M 5 X 16 Screw Vis Schraube	
12	0044800030	—	2	2	2 2	Guarnizione in fibra Fibre gasket Joint en fibre Fiberpackung	
15	0069273180	1	1	1	1 1	Protezione l.entrata gas Muffler guard Protection Berührungsschutz	
16	0054605850	1	1	1	—	Marmitta Exhaust muffler Pot d'échappement Schalldämpfer	150034R
	0054604640	—	—	—	1 1	Marmitta completa Muffler ass.y Pot d'echapp.complet Schalldämpferbaugruppe	
17	0069275400	1	1	1	1 1	Protezione marmitta Guard Protection Schutz	
18	0044900930	1	1	1	—	Guarn.filt.aria Air cleaner gasket Joint filtre à air Lufffilterdichtung	
18a	0044900960	—	—	—	1 1	Guarnizione aspirazione Gasket Joint Dichtung	150036R
19	0045011010	—	—	—	1 1	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung	150034R
20	0024864000	—	—	—	1 1	Collettore scarico Exhaust manifold Collecteur échapp. Auspuffsammelrohr	150034R
21	0069273700	—	1	1	—	Protez.collett.scar. Exh.manif.guard Protection Sammlerschutz	
	0069274840	—	—	—	1 1	Protez.collett.scar. Exh.manif.guard Protection collect.échapp. Sammlerschutz	
22	0067800840	—	—	—	2 2	Prigioniero M 8 X 40 (52) Stud Goujon Stehbolzen	150034R
22a	0067800450	—	2	2	—	Prigioniero M 8 X 12 (24) Stud Goujon Stehbolzen	150034R
	0067800120	—	—	—	2	Prigioniero M.8 x 25 Stud Goujon Stiftschraube	
23	0032401720	—	2	2	2 2	Dado M 8 Nut Ecrou Mutter	
25	0044800030	—	2	2	2 2	Guarnizione in fibra Fibre gasket Joint en fibre Fiberpackung	
26	0045011010	—	—	—	1 1	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung	



**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	10/2007	

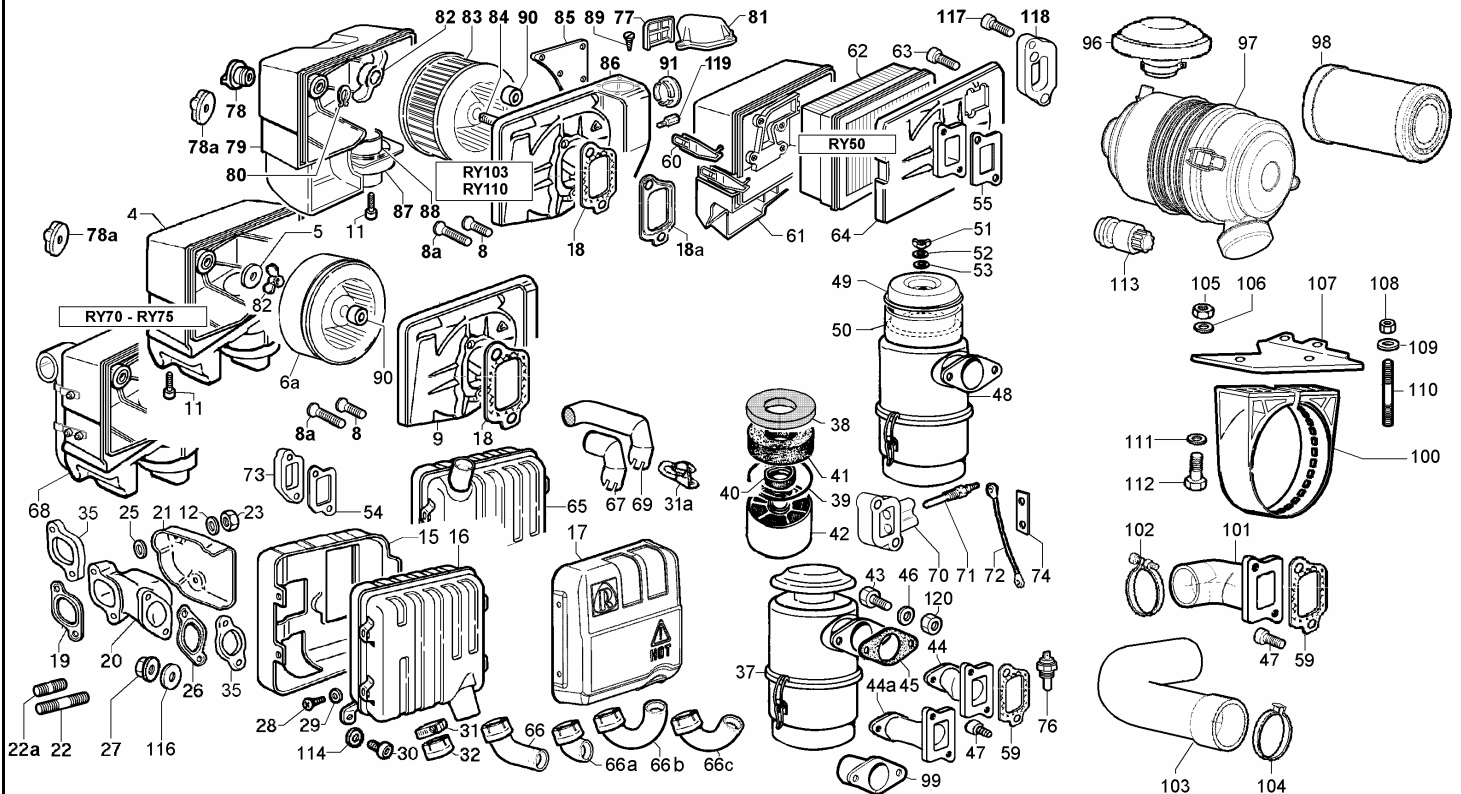
Nr. No.	CODE	Ry 50 Q.ty	Ry 70 Q.ty	Ry 75 Q.ty	Ry 103 Q.ty	Ry 110 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
27	0032401650	2	2	2	2	2	Dado M.8 Nut	Ecrou Mutter
28	0097900370	4	4	4	4	4	Vite M 6 x 8 Screw	Vis Schraube
29	0075550270	4	4	4	4	4	Rondella diam. 6,4 Washer	Rondelle Scheibe
30	0097320740	1	1	1	1	1	Vite M 8 x 20 Screw	Vis Schraube
31	0036301940	—	—	—	1	1	Fascetta d.20-32 Clamp	Collier Schelle Durchm
	0036301560	1	1	1	—	—	Fascetta d.20-32 Clamp	Collier Schelle
31a	0036301690	1	1	1	—	—	Fascetta d.35 Clamp	Collier Schelle
32	0096021510	1	1	1	1	—	Tubo parafiamma Spark arrestor guard	Tuyau garde-étincelle Funkenschutz
35	0038150790	—	1	1	1	1	Flangia scarico Exhaust flange	Bride d'échappement Auslassflansch
37	0037003860	1	—	—	—	—	Filtro aria (diam.105) Air cleaner	Filtre à air Lufffilter
	0037003730	—	1	1	1	1	Filtro aria diam.=122 con 3 masse filtr. Air cleaner	Filtre à air Lufffilter Durchm
38	0054962250	1	—	—	—	—	Massa filtr.sup.feltro Filt.element	Masse filtrante Filzfilterelement
	0054963340	—	1	1	1	1	Massa filtr.sup.feltro d.118 Filter element	Masse filtrante supér. Schwammfilterelement
39	0012610720	—	1	1	1	1	Anello h.17,6 d.54 Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring
	0012610970	1	—	—	—	—	Distanziale Spacer	Entretoise Scheibe
40	0047751200	—	1	1	1	1	Guarnizione h.10 d.135 Gasket	Joint Dichtung
	0047755220	1	—	—	—	—	Anello tenuta Seal ring	Bague d'étanchéité Dichtring
41	0054962200	1	—	—	—	—	Massa filtr.sup.spugna Filt.element	Masse filtrante Schwammfilterelement
	0054963330	—	1	1	1	1	Massa filtr.sup.spugna d.124 Filter element	Masse filtrante supér. Schwammfilterelement
42	0054963420	1	—	—	—	—	Massa filt.inferiore Filt.element	Masse filtrante infér. unteres Filterelement
	0054960710	—	1	1	1	1	Massa filt.inferiore h.90 d.120 Filter element	Masse filtrante infér. Unteres Filterelement
43	0017700050	2	2	2	2	2	Vite M.8x22 Screw	Vis Schraube
44	0039023310	1	—	—	—	—	Flangia Flange	Bride Flansch
	0039023260	—	1	1	1	1	Flangia Flange	Bride Flansch
44a	0069021940	—	1	1	1	1	Prolunga (MTC) Air filter extension	Prolongement Lüffilterverlängerung
45	0045000670	1	1	1	1	1	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
46	0075650070	2	2	2	2	2	Rondella diam. 8 Washer	Rondelle Scheibe
47	0097320740	2	2	2	2	2	Vite M 8 x 20 Screw	Vis Schraube
48	0037003740	1	1	1	1	1	Filtro aria diam.122 con 3 masse filtr. Air cleaner	Filtre à air Lufffilter
49	0021250550	1	1	1	1	1	Cappello prefiltrro Prefilter cap	Capuchon préfiltre Vorfilterabdeckung
50	0013010530	1	1	1	1	1	Prefiltro a ciclone Cyclonic prefilter	Préfiltre Vorfilter
51	0032000020	1	1	1	1	1	Dado ad alette M 6 Nut	Écrou Mutter
52	0076250920	1	1	1	1	1	Rondella diam. 6,5 Washer	Rondelle Scheibe
53	0047751370	1	1	1	1	1	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
54	0045011480	1	1	1	—	—	Guarnizione Gasket	Joint Dichtung
55	0044900880	1	—	—	—	—	Guarn.filt.aria Air cleaner gasket	Joint filtre à air Lufffilterdichtung
59	0044900930	—	1	1	1	1	Guarn.filt.aria Air cleaner gasket	Joint filtre à air Lufffilterdichtung
60	0041150700	2	—	—	—	—	Gancio Hook	Crochet Klammer
61	0027503960	1	—	—	—	—	Coperchio filtro aria Air cleaner cover	Couvercle filtre à air Lufffilterdeckel
62	0021751800	1	—	—	—	—	Cartuccia aria Air clean.cartridge	Cartouche filtre à air Lufffiltereinsatz
63	0097320740	2	—	—	—	—	Vite M 8 x 20 Screw	Vis Schraube
64	0088362670	1	—	—	—	—	Supporto filtro aria Air cleaner support	Support filtre à air Lufffilterhalterung
65	0054606010	1	1	1	—	—	Marmitta scarico in alto Upward muff	Pot d'échapp. Schalldämpfer
	0054606130	—	—	—	1	1	Marmitta scarico in alto Upward muff	Pot d'échapp. Schalldämpfer
66	0091701230	—	—	—	—	1	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
66a	0091701040	1	1	1	1	1	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
	0091701090	1	1	1	1	1	Terminale scarico per raider Raider exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
66b	0091701070	—	—	1	1	1	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
66c	0091701120	1	1	—	1	1	Terminale scarico speciale Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
67	0091701100	1	1	1	—	—	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
68	0027504010	—	1	1	—	—	Coperchio filtro aria (asp.alto) Air cleaner cover	Couvercle filtre à air Lufffilterdeckel
69	0091701130	—	1	1	—	—	Terminale scarico Exhaust pipe	Coude pot d'échapp. Auspuffendrohr
70	0039023390	1	—	—	—	—	Flangia candelette Glow plug flange	Bride bougie réchauffage Glühkerzenflansch
	0039023240	—	1	1	—	—	Flangia candelette Glow plug flange	Bride bougie réchauffage Glühkerzenflansch
71	0021000890	2	2	2	2	—	Candeletta prerisc.12 V Preheating glow plug	Bougie Glühkerze
72	0021858560	1	—	—	—	—	Cavo collegamento Connect.wire	Câble de connection Verbindungskabel
	0021855480	—	1	1	1	—	Cavo candelette Glow plug wire	Câble Glühkerzenkabel
73	0038150830	1	—	—	—	—	Flangia per marmitta a distanza Flange for remote muffler	Collet pot d'échappement Flansch
74	0063703230	1	1	1	1	1	Piastrina per candelette Glow plug plate	Support bougie Glühkerzenplatte
76	0091950940	—	1	1	1	—	Sensore centralina M14(12-24V) Sensor	Capteur Sensor
77	0069274930	1	—	—	1	1	Protezione ingresso aria Air inlet guard	Protection entrée air Schutzabdeckung
78	0065600390	—	—	—	1	1	Pomello coperchio filtro aria Air cleaner cover fixing knob	Poignée Filterverschlussknopf
78a	0065600400	1	1	1	—	—	Pomello chiusura filtro Knob	Poignée Filterverschlussknopf

150034R

150034R

150034R

150036R



4 (0027503980) = Pos. 4-10-11-14
 4 (0027504020) = Pos. 4-10-11
 16 (0054604640) = Pos. 15-16-17-28-29
 37 (0037003860) = Pos. 37-38-39-40-41-42
 68 (0027504010) = Pos. 10-11-68

79 (0027504440) = Pos. A11-A79-A87-A88
 79 (0027504550) = Pos. A11-A79-A87-A88
 86 (0087412060) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412070) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91
 86 (0087412120) = Pos. A77+A81+A85+A86+A91

Nr. No.	CODE	Ry 50	Ry 70	Ry 75	Ry 103	Ry 110	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No			
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
79	0027504440	1	—	—	—	—	Coperchio filtro aria a secco compl.	Dry air cleaner cover ass.y	Couvercle filtre à air comp.	Lufffilterdeckel	
	0027504520	—	—	—	1	1	Coperchio filtro aria a secco	Dry air cleaner cover	Couvercle filtre à air	Lufffilterdeckel	150036R
	0027504550	—	—	—	1	1	Coperchio filtro aria a secco compl.	Dry air cleaner cover ass.y	Couvercle filtre à air comp.	Lufffilterdeckel	150036R
80	0012410670	—	—	—	1	1	Anello seeger	Snap ring	Bague d'arrêt	Seeger-Ring	150036R
81	0029401010	1	—	—	1	1	Curva entrata aria	Inlet air elbow	Coude entrée air	Einlassbogen	
82	0032000240	1	—	—	1	1	Dado ad alette	Wing nut	Écrou	Flügelmutter	
	0032000020	—	1	1	—	—	Dado ad alette M 6	Nut	Écrou	Mutter	
83	0021752230	1	—	—	1	1	Cartuccia filtro aria a secco	Dry air cleaner element	Cartouche	Lufffiltereinsatz	
84	0067601110	1	—	—	—	—	Prigioniero M 6 X 45	Stud	Goujon	Stehbolzen	
	0067600430	—	—	—	1	1	Prigioniero M 6 X 35	Stud	Goujon	Stehbolzen	150036R
85	0028363400	1	—	—	1	1	Corpo filtro aria	Air cleaner body	Corps filtre à air	Lufffilterumpf	
86	0087411950	1	—	—	—	—	Supporto filtro aria a secco	Air cleaner support	Support filtre à air	Lufffilterhalterhalterung	
	0087412060	—	—	—	1	1	Supp. filtro aria a secco compl.	Air cleaner support ass.y	Support filtre a' air	Lufffilterhalterhalterung	150036R
	0087412070	—	—	—	1	1	Supp.compl. x candeletta	Air cleaner support	Support filtre a' air	Lufffilterhalterhalterung	150036R
	0087412120	—	—	—	1	1	Supp. filtro aria a secco compl. x oil alert	Air cleaner support	Support filtre a' air	Lufffilterhalterhalterung	150036R
87	0067270510	1	—	—	1	1	Corpo porta prefiltra	Prefilter holder	Corps prefiltre	Vorfilterhalter	
88	0067270520	1	—	—	1	1	Prefiltro a ciclone	Cyclonic prefilter	Préfiltre	Zyklonvorabscheider	
89	0098201680	13	—	—	13	13	Vite autofil. 3,9 X 9,5	Self-tapping screw	Vis autorandeuse	Selbstsichernde Schraub	
90	0044900920	1	1	1	1	1	Guarnizione	Joint	Joint	Dichtung	
96	0021360720	1	1	1	1	1	Cappello per filtro aria 4"	Filter cap	Capuchon	Abdeckung	
97	0037003690	1	1	1	1	1	Filtro aria 4"	Dry air cleaner	Filtre à air	Trockenlufffilter	
98	0021751660	1	1	1	1	1	Cartuccia filt.aria 4"	Air cleaner cartridge	Cartouche	Lufffiltereinsatz	
99	0037810210	1	1	—	1	1	Flangia filtro aria	Air filter flange	Bride	Lufffilterflansch	
100	0085455510	1	1	1	1	1	Staffa supporto filt.4" diam=129	Bracket	Etrier filtre à air	Lufffilterhalterungstrebe	
101	0069022050	—	—	—	—	1	Prolunga	Extension	Prolongement	Verlängerung	
102	0036171060	—	—	—	—	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
103	0054012620	—	—	—	—	1	Manicotto	Pipe coupling	Manchon de raccord	Schlauchkupplung	
104	0036301750	—	—	—	—	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
105	0032401640	—	—	—	—	2	Dado autob. M8	Nut	Ecrou	Mutter	
106	0076250100	—	—	—	—	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	



**ASPIRAZIONE / SCARICO - INTAKE / EXHAUST
ADMISSION / ECHAPPEMENT - EINLASS / AULASS**

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

TAVOLA
TABLE

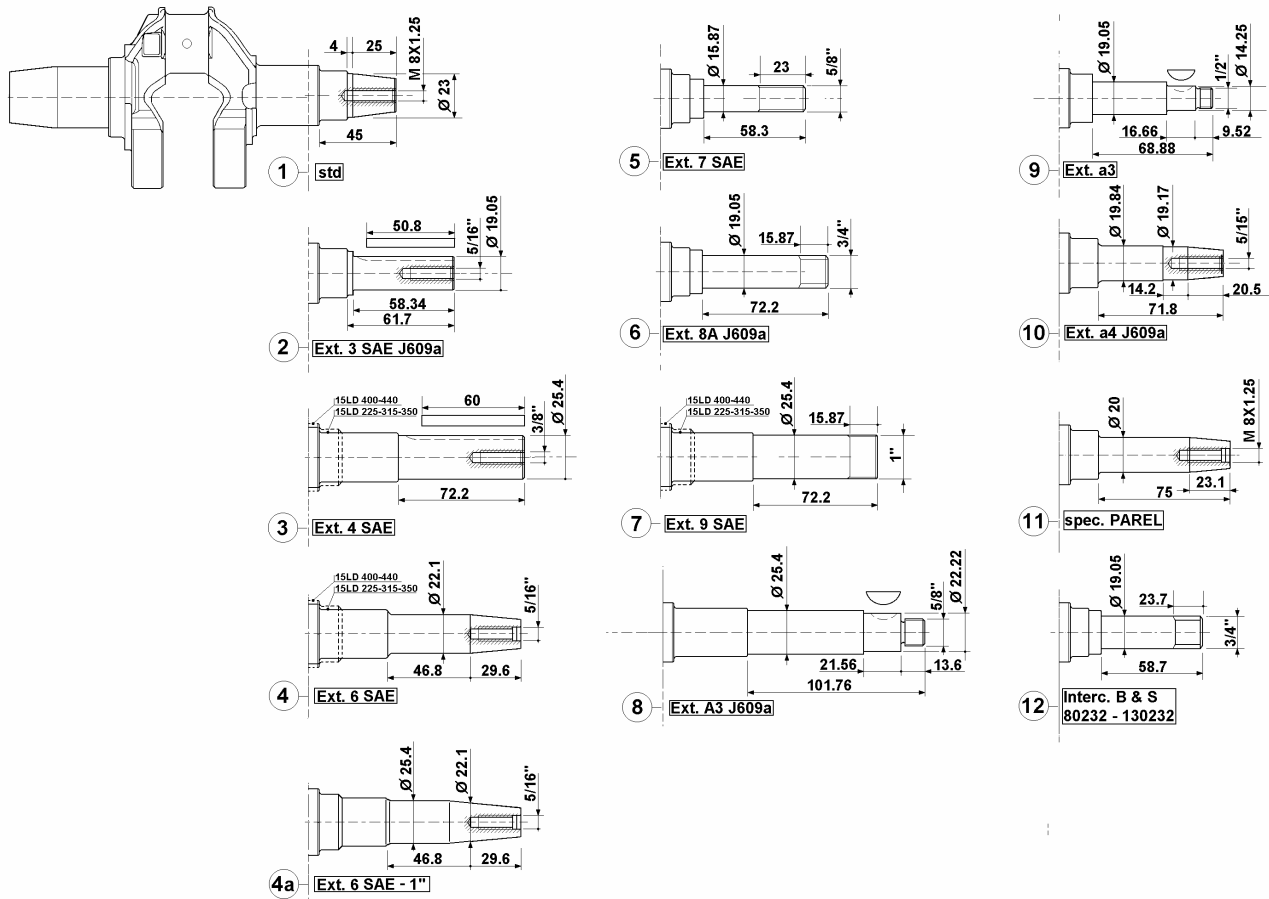
6

4

DATA
DATE

10/2007

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
107	0087412000	—	—	—	—	1	Supporto Support Support Träger	
108	0032401640	—	—	—	—	2	Dado autob. M8 Nut Ecrou Mutter	
109	0076250100	—	—	—	—	2	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
110	0067800680	—	—	—	—	2	Prigioniero M 8 X 18 (30) Stud Goujon Stehbolzen	
111	0076250100	—	—	—	—	2	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
112	0097301000	—	—	—	—	2	Vite M.8x25 Screw Vis Schraube	
113	0083450670	1	1	1	1	1	Spia d'intasamento Cloting indicator Témoin de colmatage Verstopfungsanzeige	
114	0075000200	1	1	1	1	1	Rondella diam. 8,4 Washer Rondelle Scheibe	
116	0076250100	2	2	2	2	2	Rondella piana 8x15 Washer Rondelle Unterlegscheibe	
117	0097300260	1	—	—	—	—	Vite M 8 X 20 Screw Vis Schraube	
118	0039023860	1	—	—	—	—	Flangia Flange Bride Flansch	
120	0032400180	—	2	2	2	2	Dado M 8 Nut Ecrou Mutter	



Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No				
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty			110 Q.ty			
1	0010509860	1	—	—	—	Albero a gomito std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle	150032R	
	0010509870	1	—	—	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010508550	—	1	1	—	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle		
	0010508560	—	1	1	—	Albero gom.conico std ingr.equil.	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010512290	—	—	—	1	1	Albero gomito conico std	Crankshaft	Vilebrequin		Kurbelwelle
2	0010509920	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509930	1	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 3 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010509110	—	1	1	—	Albero gomito senza equil.Ext 3 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
	0010509120	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 3 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
3	0010509880	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509890	1	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 4 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010508890	—	1	1	—	Albero gomito senza equil. Ext 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
	0010508900	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil. Ext 4 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010512310	—	—	—	1	1	Albero gomito senza equil. Ext 4 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.		Ohne Ausgleichswelle
4	0010512320	—	—	—	1	1	Albero gomito con ingr.equil.Ext 4 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
	0010509900	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 6 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509910	1	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 6 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		
	0010508910	—	1	1	—	Albero gomito senza equil. Ext 6 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
0010508920	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil. Ext 6 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle			
4a	0010512260	—	—	—	1	1	Albero gomito senza equil.Ext 6 SAE+Ø1"	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R
	0010512280	—	—	—	1	1	Albero gomito con ingr.equil.Ext 6 SAE + Ø 1"	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle	
5	0010511010	1	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 7 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle	150032R	
	0010509330	—	1	1	—	Albero gomito senza equil.Ext 7 SAE	Without equalizer device	Sans engrenage équili.	Ohne Ausgleichswelle		
	0010511180	—	1	1	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 7 SAE	With equalizer device	Avec engrenage équili.	Mit Ausgleichswelle		



EXTENSION

Nr. No.	CODE	Ry	Ry	Ry	Ry	Ry	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG	CT No
		50 Q.ty	70 Q.ty	75 Q.ty	103 Q.ty	110 Q.ty		
6	0010511020	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 8 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	150032R
	0010509180	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 8 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
	0010509190	—	1	1	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 8 SAE With equalizer device Avec engrenage équili. Mit Ausgleichswelle	
7	0010509940	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 9 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
	0010509950	1	—	—	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 9 SAE With equalizer device Avec engrenage équili. Mit Ausgleichswelle	
	0010509130	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext 9 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
	0010509140	—	1	1	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 9 SAE With equalizer device Avec engrenage équili. Mit Ausgleichswelle	
	0010512330	—	—	—	1	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext 9 SAE With equalizer device Avec engrenage équili. Mit Ausgleichswelle	
8	0010511230	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext A 3 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
9	0010511630	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext a 3 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
10	0010511000	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext a 4 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
	0010509150	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext a 4 SAE Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
	0010509160	—	1	1	—	—	Albero gomito con ingr.equil.Ext a 4 SAE With equalizer device Avec engrenage équili. Mit Ausgleichswelle	
12	0010511030	1	—	—	—	—	Albero gomito senza equil.Ext M8 interc.B&S Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	
	0010509450	—	1	1	—	—	Albero gomito senza equil.Ext M8 interc.B&S Without equalizer device Sans engrenage équili. Ohne Ausgleichswelle	